LANAFORM® for kids

Mixy

Air Humidifier



Restores humidity to the air

Restaure l'humidité de l'air

Herstelt de luchtvochtigheid

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your interest in Lanaform®'s MIXY humidifier. This humidifier uses a high frequency ultrasound oscillator to break the water down into minute particles with a diameter of some 1 to 5 SYMBOL µm.

The ventilation system diffuses the water in the form of cold vapour and thus provides the desired humidity. This vapour is characterised by a light mist leaving the diffuser.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER, IN PARTICULAR THESE FEW FUNDAMENTAL SAFETY RULES:

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to that of your power supply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have had the benefit of prior supervision and instruction in using the device from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please do not use accessories which are not recommended by LANAFORM or which are not supplied with this appliance.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or after-sales department.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged or if it has fallen into water. If this is the case, have the appliance inspected and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Always disconnect the appliance from the mains after use and before cleaning it.
- Do not try to retrieve an appliance which has fallen into water; simply disconnect it from the mains electricity supply immediately.
- An electrical appliance should never be left plugged in and unsupervised. Disconnect it from the mains electricity supply if you are not using it.
- Keep the power lead away from hot surfaces.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- This appliance is intended exclusively for family use.
- Never obstruct the appliance's air vents and never place the device on an unstable surface such as a carpet or mattress. This could prevent air circulation. Make sure that the air vents are not clogged with hair, lint, dust, etc. Do not insert any objects into the air vents.
- Always position the humidifier on a hard, flat, horizontal surface, at least FIFTEEN centimetres from walls and keep away from heat sources such as cookers, radiators, etc. The humidifier cannot work correctly on a non-horizontal surface.
- Do not use this appliance near water, electrical appliances or wooden furniture.
- Never attempt to plug or unplug this appliance if you are in contact with water or in a damp environment. This could result in the risk of electric shock.
- Never immerse or plunge the appliance into water or any other liquid in order to clean it.
- The ultrasound humidifier must be cleaned regularly. To do this, refer to the cleaning instructions in this manual and follow them closely.
- Never remove the base unit.
- If there is water leaking from the appliance or if there is an unusual smell during use, switch the appliance off immediately and return it to the supplier or after-sales department.

- Do not add any substance other than distilled or demineralised water to the tank at a temperature below 40°C.
- Never switch on the humidifier if there is no water in the tank.
- Do not shake the appliance. This could cause water to overflow into the base unit and affect its operation.
- Never touch the water and the immersed components when the unit is in operation.
- To prevent any damage to the components, avoid splashing the inside of the base unit.
- Never scratch the transducer.
- In temperatures of below freezing (below 0°C), remove the water from the tank and the base to prevent the risk of freezing.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already humid enough (at least 50% relative humidity). Excess humidity manifests itself by condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To determine the correct humidity level in the room, use a hygrometer - these are available in most material stores and in hypermarkets.
- The appliance should be used at a temperature of between 5°C and 40°C and a relative humidity of less than 50% RH.

COMPONANTS **(Fig. 1)**

1. Base unit
2. Main switch (ON/OFF and Vapour Setting)
3. Warning light
4. Tank
5. Tank handle
6. Water level sensor
7. Transducer
8. Fan
9. Tank plug
10. Spray
11. Cover
12. Filter
13. Transformer

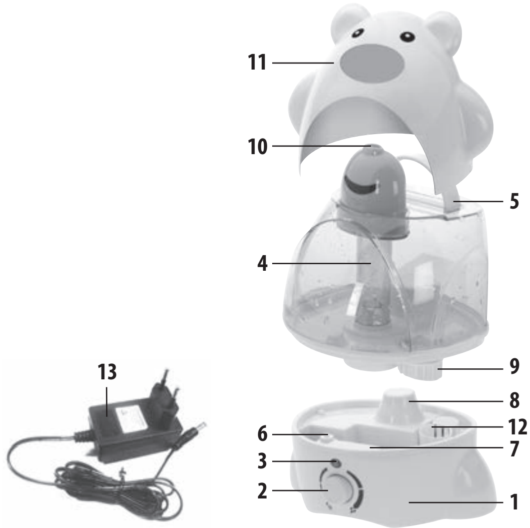


Fig. 1

INSTRUCTIONS FOR USE

Characteristics:

- Capacity 2 litres
- Continuous operation for more than 18 hours.
- Easy-fill water tank.
- Integrated safety mechanism which automatically stops the diffuser from working when the water tank is empty.
- High-quality transducer guarantees correct and long-lasting operation.

Functions:

- Increases and adjusts the relative humidity of the room.
- Eliminates electrostatic charges.
- Improves the quality of the air in the room.

How to use it:

- Place the appliance in the room half an hour before turning it on so that it becomes adjusted to the room temperature.
- Remove the water tank from the appliance (**Fig. 2**), unscrew the cap by turning it anticlockwise (**Fig. 3**).
- Fill the tank with clean water at a maximum temperature of 40°C (**Fig. 4**). Check that the silicon washer is correctly positioned, then close the cover by turning the latter in a clockwise direction.
- Make sure that it is clean and watertight then carefully position the tank in the base unit. (**Fig. 5**).
- With dry hands, plug in and switch on the appliance. The blue warning light lights up. The appliance starts working. (**Fig. 6**).
- You can then adjust it to the desired vapour intensity by turning the vapour intensity control button (**Fig. 7**).
- Once the tank is empty, the safety mechanism inside the appliance will automatically stop the electricity supply if the circuit is overheating.
- Strict monitoring is required at all times to prevent any risk.


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6


Fig. 7

Warning: DESPITE THE SAFETY MECHANISM WHICH STOPS THE TRANSDUCER WORKING, AVOID AS MUCH AS POSSIBLE LEAVING THE DEVICE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.

MAINTENANCE AND STORAGE:

If the water is hard - in other words, if it contains too much calcium and magnesium - it can leave a «white powder» in the appliance and cause heavy scaling on the surface of the tank, on the transducer (ceramic tablet which generates ultrasounds) and on the internal walls of the water tank. Build-up on the surface of the transducer prevents the appliance from working correctly.

We recommend:

1) Using boiled water which has been allowed to cool or distilled water each time,

2) cleaning the tank every 3 days and the transducer every week,

3) changing the water in the tank regularly so that it is fresh, not leaving it in the appliance for more than 2 days,

4) Cleaning the appliance and making sure that all its components are completely dry when not in use.

To clean the transducer:

1) Pour 2 to 5 drops of vinegar on its surface and leave for 2 to 5 minutes.

2) Brush the scale off the surface with a soft brush. Do not use a hard tool to scratch at the surface.

3) Rinse the transducer with clear water.

4) Do not use soap or other alkaline substances to clean the transducer.

To clean the tank unit:

1) Clean the water tank with a soft cloth and use vinegar if there is scale or chalky deposits on its interior.

2) If there is scale covering the cut-out switch, pour a few drops of vinegar on it and clean with a brush.

3) Rinse the tank with clear water.

Storage:

1) Carefully clean and dry the ultrasound humidifier, following the maintenance instructions.

2) Let it dry completely before placing in storage. Do not store it with water remaining in the base.

3) Store the appliance in a cool and dry place away from children.

TROUBLESHOOTING

If the appliance malfunctions in everyday use, please refer to the table below:

Breakdown	Possible causes	Remedies
No blowing, no vapour	No power	Plug in the appliance
	The vapour intensity control is at minimum	Adjust the vapour intensity
	Water level in the groove is too high.	Remove the water from the trough
	Water tank leak	Tighten the lid correctly
Blowing but no vapour	No water in the tank	Fill the tank
	The temperature of the device is too low.	Place the device in the room at room temperature for half an hour prior to use.
Strange-smelling vapour	The water has been in the tank too long.	Clean the tank and fill with fresh water.
Low intensity	The vapour intensity control is at minimum	Adjust the control button
	Sediment on the transducer.	Clean the transducer.
	The water is too cold.	Use water at room temperature.
	The water is unclean.	Clean the tank and fill with fresh water.
The vapour is not rising	The vapour intensity control is at minimum	Adjust the vapour intensity
	The tank and the base are not connected properly	Check that they are connected properly
	The fan is not working correctly	Return appliance to supplier or after-sales department.
Noise	Resonance due to the water level in the tank being too low	Add water to the tank.
	Resonance due to an unstable surface	Place the unit on a stable surface

TECHNICAL SPECIFICATION

- Capacity of the water tank: 2l
- Maximum evaporation rate: 110 ml/h
- Noise: ≤ 50dB

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

MANUEL D'INSTRUCTION

FR

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à l'humidificateur MIXY de LANAFORM®. Cet humidificateur utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm.

Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALE :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle de votre réseau d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
- N'essayez pas de récupérer un appareil qui est tombé dans l'eau, débranchez-le immédiatement.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Cet appareil est destiné exclusivement à l'usage familial.
- N'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et ne posez jamais l'appareil sur une surface instable tel un tapis ou un matelas. Cela pourrait empêcher sa ventilation. Assurez-vous que les trous d'aération ne soient pas bouchés avec des cheveux, peluches, poussières, etc… N'y introduisez pas d'objets.
- Placez toujours l'humidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, à au moins QUINZE centimètres des murs et éloignez-le des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. L'humidificateur peut ne pas fonctionner correctement sur une surface non horizontale.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de tout endroit en présence d'eau ou de tout appareil électrique et mobilier constitué de bois.
- Ne tentez jamais de brancher ou de débrancher cet appareil si vous êtes en contact avec de l'eau ou dans un milieu humide. Cela pourrait engendrer un risque de choc électrique.
- N'immergez ou ne plongez jamais l'appareil sous l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- Ne démontez jamais l'unité de base.

- Si de l'eau fuit de l'appareil ou si une odeur anormale survient en cours d'utilisation, stoppez immédiatement l'utilisation de ce produit et rapportez-le auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- N'ajoutez AUCUNE autre substance que de l'eau distillée ou déminéralisée dans le réservoir, à une température inférieure à 40°.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, évitez d'éclabousser l'intérieur de l'unité de base.
- Ne grattez jamais le transducteur.
- En cas de température négative (inférieure à 0°), veuillez retirer l'eau du réservoir et de la base pour éviter tout risque de gel.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins de matériel et en grandes surfaces.
- Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une température située entre 5 et 40°C et dans une hygrométrie relative inférieure à 50%RH.

COMPOSANTS (Fig. 1)

1. Unité de base
2. Interrupteur principal (ON/OFF et Réglage de vapeur)
3. Indicateur lumineux
4. Réservoir
5. Poignée du réservoir
6. Détecteur de niveau d'eau
7. Transducteur
8. Ventilateur
9. Bouchon du réservoir
10. Gicleur
11. Couvercle
12. Filtre
13. Transformateur

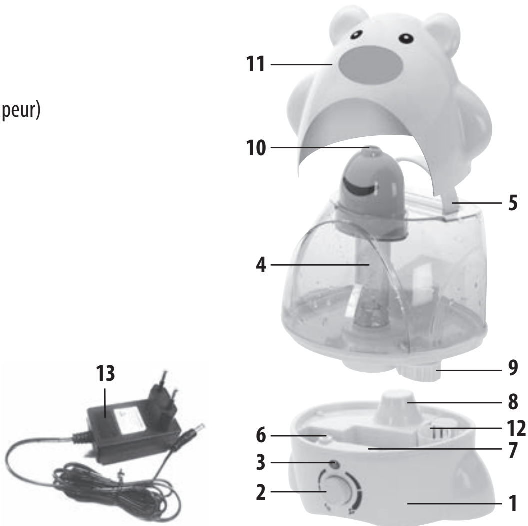


Fig. 1

CONSIGNES D'UTILISATION

Caractéristiques :

- Capacité de 2 L
- Fonctionne en continu durant plus de 18 heures
- Réservoir d'eau facile à remplir
- Dispositif de sécurité intégré qui interrompt le fonctionnement du diffuseur automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide
- Le transducteur de haute qualité garantit un fonctionnement correct et durable.

Fonctions :

• Augmenter et réguler l'hygrométrie relative de la pièce

• Eliminer les charges électrostatiques

• Améliorer la qualité de l'air ambiant

Mode d'emploi :

• Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il prenne la température ambiante.

• Retirez le réservoir d'eau de l'appareil (**Fig. 2**), dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).

• Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum (**Fig. 4**). Vérifiez que la rondelle de silicone est bien en place, puis fermez le couvercle en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.

• Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base. (**Fig. 5**)

• Avec des mains sèches, branchez la fiche et allumez l'appareil. Le témoin lumineux bleu s'allume. L'appareil commence alors à fonctionner. (**Fig. 6**).

• Vous pouvez ensuite régler l'intensité de vapeur souhaitée en tournant le bouton de contrôle d'intensité de vapeur (**Fig. 7**).

• Une fois le réservoir vide, le dispositif de sécurité situé à l'intérieur de l'appareil coupera automatiquement l'alimentation électrique si le circuit est en surchauffe.

• Dans tous les cas, une surveillance étroite est nécessaire pour prévenir de tout risque.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Attention : MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, EVITEZ TANT QUE POSSIBLE DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille en céramique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement.

Nous conseillons :

1) d'utiliser de l'eau bouillie et refroidie ou de l'eau distillée pour chaque utilisation,

2) de nettoyer le réservoir tous les 3 jours, de nettoyer le transducteur toutes les semaines,

3) de changer l'eau du réservoir régulièrement pour qu'elle reste fraîche, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours,

4) de nettoyer tout l'appareil et de s'assurer que toutes ses pièces soient parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

Pour nettoyer le transducteur :

1) Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.

2) Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.

3) Rincez le transducteur à l'eau claire.

4) N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer l'unité du bassin :

1) Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume OU dépôts calcaires à l'intérieur.

2) Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse.

3) Rincez le bassin à l'eau claire.

Rangement :

1) Nettoyez et séchez l'humidificateur à ultrasons soigneusement, en suivant les instructions d'entretien.

2) Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.

3) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normales, veuillez consulter le tableau suivant :

Panne	Causes possibles	Remèdes
Pas de souffle, pas de vapeur	Pas de courant	Branchez l'appareil
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez l'intensité de vapeur.
	Le niveau d'eau dans la rainure est trop haut	Retirez de l'eau de la rainure
	Fuite du réservoir d'eau	Fermez le couvercle correctement
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir
	La température de l'unité est trop basse.	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage.
Vapeur à odeur bizarre	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
Faible intensité	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Sédiments sur le transducteur.	Nettoyez le transducteur.
	L'eau est trop froide.	Utilisez de l'eau à température ambiante.
	L'eau n'est pas propre.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
La vapeur ne s'élève pas	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez l'intensité de vapeur.
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés.	Veillez à ce qu'ils le soient.
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.	Rapportez le produit auprès du fournisseur ou de son service après-vente.

Bruit	Résonance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
	Résonance due à une surface instable.	Posez l'unité sur une surface stable.

FR

DÉTAILS TECHNIQUES

Capacité du réservoir d'eau : 2 L

Taux d'évaporation maximum : 110 ml/h

Bruit : ≤ 50dB

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

HANDLEIDING

Wij danken u voor de interesse die u toont in de luchtbevochtiger MIXY van LANAFORM®. Deze luchtbevochtiger maakt gebruik van een triller op hoge frequenties die ultrageluid produceert waardoor het water wordt verdeeld in minuscule deeltjes van een diameter tussen 1 tot 5 µm.

Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude damp en brengt zo de gewenste luchtvochtigheid. Deze damp wordt gekenmerkt door een lichte nevel die uit de verspreider komt.

GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DE LUCHTVOCHTIGER GEBRUIKT EN IN HET BIJZONDER DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Gebruik dit toestel alleen volgens de gebruiksvoorschriften in deze handleiding.
- Controleer of het voltage dat aangegeven staat op het toestel, overeenkomt met het voltage van uw netspanning.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (onder wie ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Gebruik geen hulpstukken die niet door LANAFORM zijn aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Indien het netsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een speciaal of soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of de klantenservice.
- Gebruik dit toestel niet als het stopcontact beschadigd is, als het toestel zelf niet goed functioneert, als het toestel op de grond gevallen is, of als het beschadigd of in water gevallen is. Laat een beschadigd toestel altijd controleren en repareren bij de leverancier of de klantenservice alvorens het te gebruiken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat u het toestel heeft gebruikt of voordat u het reinigt.
- Als het toestel in het water is gevallen, haal het dan niet meteen eruit, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Een elektrisch toestel mag nooit in het stopcontact blijven steken als er geen toezicht is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik dit toestel nooit in een ruimte waar met een spuitbus (spray) is gespoten of in een ruimte die van extra zuurstof is voorzien.
- Dit toestel is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik.
- Steek nooit iets in de ventilatieopeningen van het toestel en leg het nooit op een instabiel oppervlak zoals een tapijt of matras. Dit kan de ventilatie verhinderen. Controleer of er geen haren, pluisjes of stof etc. aanwezig zijn in de luchtopeningen, en steek er ook geen voorwerpen in.
- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een harde, vlakke en horizontale ondergrond, op minstens VIJFTIEN centimeter van de muur en houd hem ook uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en radiatoren.
- Wanneer de luchtbevochtiger op een niet-horizontaal oppervlak wordt geplaatst, kan het gebeuren dat deze niet correct functioneert.
- Probeer nooit de stekker van dit toestel uit het stopcontact te halen of in het stopcontact te steken als u in contact bent met water of in een vochtige omgeving. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Dompel of steek het toestel nooit in water of elke andere vloeistof om het te reinigen.
- Gebruik dit toestel niet in de buurt van plaatsen met water, elektrische apparaten en houten meubels. De luchtbevochtiger moet regelmatig worden gereinigd. Volg hierbij de reinigingsvoorschriften in deze handleiding op.
- Haal nooit de basiseenheid uit elkaar.

- Als er water lekt uit het toestel of als er een abnormale geur vrijkomt tijdens het gebruik, dient u onmiddellijk het gebruik ervan te stoppen en het terug te brengen naar de leverancier of de servicedienst.
- Doe ALLEEN gedestilleerd of gedemineraliseerd water met een temperatuur van minder dan 40° in het reservoir.
- Zet de luchtvochtiger nooit aan wanneer er geen water is in het reservoir.
- Schud niet met het toestel. Hierdoor kan er water in de basiseenheid komen en de werking worden verstoord.
- Raak nooit het water en de in water staande onderdelen aan als de eenheid in werking is.
- Zorg, om schade aan de onderdelen te voorkomen, dat de binnenkant van de basiseenheid niet nat wordt.
- Krab de transducent nooit schoon.
- Haal bij negatieve temperaturen (lager dan 0°) het water uit het reservoir en de basis om het risico op bevriezing te voorkomen.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet als de lucht in de ruimte al voldoende vochtig is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid). Een te hoge luchtvochtigheid blijkt uit de condensatie op de koude oppervlakken of koude muren van de kamer. Om de vochtigheidsgraad van de kamer correct te kunnen bepalen, gebruikt u een hygrometer. Deze is in de meeste doe-het-zelf zaken en hypermarkten te koop.
- Aanbevolen wordt om het toestel te gebruiken bij een temperatuur tussen 5 en 40°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 50%RH.

ONDERDELEN **(Fig. 1)**

1. Basiseenheid
2. Hoofdschakelaar (ON/OFF en Damp instellen)
3. Controlelampje
4. Reservoir
5. Handgreep van het reservoir
6. Waterniveau detector
7. Transducent
8. Ventilator
9. Dop van het reservoir
10. Sproeier
11. Klep
12. Filter
13. Transformator

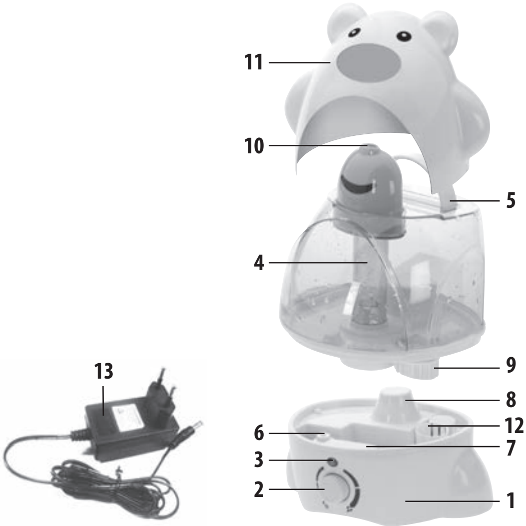


Fig. 1

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Eigenschappen:

- Capaciteit van 2 liter.
- Werkt meer dan 18 uur lang zonder onderbreking
- Gemakkelijk te vullen waterreservoir.
- Ingebouwde veiligheidsvoorziening die de werking van de diffuser automatisch onderbreekt wanneer het waterreservoir leeg raakt.
- Dankzij de kwalitatief hoogwaardige transducent is een correcte en langdurige werking gegarandeerd.

Functies:

- Verhoogt en reguleert de relatieve luchtvochtigheid van de ruimte.
- Verwijdert elektrostatische ladingen.
- Verhoogt de kwaliteit van de omgevingslucht.

Gebruiksaanwijzing:

- Plaats de toestel een half uur voordat u hem aanzet in de kamer, zodat hij de omgevingstemperatuur kan aannemen.
- Haal het waterreservoir van het toestel (**Fig. 2**) en maak de dop los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien (**Fig. 3**).
- Vul het reservoir met helder water van maximaal 40° C (**Fig. 4**). Verifieer of het siliconenschijfje goed bevestigd is en sluit vervolgens de klep door deze met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Zorg ervoor dat het reservoir schoon en waterdicht is en plaats het vervolgens voorzichtig op de basiseenheid. (**Fig. 5**)
- Steek met droge handen de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan. Het blauwe controlelampje gaat aan. Het toestel is dan in werking. (**Fig. 6**)
- Vervolgens regelt u de gewenste dampintensiteit door aan de controleknop voor dampintensiteit te draaien (**Fig. 7**).
- Wanneer het reservoir leeg is, wordt de elektrische toevoer door de veiligheidsvoorziening aan de binnenkant van het toestel automatisch gestopt als het circuit oververhit raakt.
- Er is altijd nauw toezicht nodig om elk risico te voorkomen.



Fig. 2 **Fig. 3** **Fig. 4** **Fig. 5** **Fig. 6** **Fig. 7**

Let op: ONDANKS DE VEILIGHEIDSVOORZIENING DIE DE WERKING VAN DE TRANSDUCENT AUTOMATISCH ONDERBREEKT, DIENT U ZO VEEL MOGELIJK HET TOESTEL NIET ONDER SPANNING TE LATEN WANNEER U HET NIET GEBRUIKT.

ONDERHOUD EN OPBERGEN

Als het water hard is, dat wil zeggen teveel kalk en magnesium bevat, kan er een «witte aanslag» op het toestel komen en een dikke laag ontstaan op het oppervlak van de kom, de transducent (keramiekschijf die het ultrageluid produceert) en de binnenwanden van het waterreservoir. Door een dergelijke laag op het oppervlak van de transducent kan het toestel minder goed functioneren.

Wij raden aan om:

1) Voor elk gebruik gekookt en afgekoeld of gedestilleerd water te gebruiken.

2) het reservoir om de 3 dagen en de transducent elke week te reinigen,

3) het water in het reservoir regelmatig te vervangen zodat het schoon blijft, en niet langer dan 2 dagen erin te laten staan,

4) het toestel te reinigen en ervoor te zorgen dat alle onderdelen helemaal droog zijn als het toestel niet wordt gebruikt.

Voor het reinigen van de transducent:

1) Doe 2 tot 5 druppels azijn op het oppervlak en laat het 2 tot 5 minuten intrekken.

2) Haal de laag van het oppervlak eraf met behulp van een zachte borstel. Gebruik geen hard hulpmiddel om de oppervlak schoon te krabben.

3) Spoel de transducent af met helder water.

4) Gebruik geen zeep of andere basische stoffen om de transducent te reinigen.

DU

Voor het reinigen van de kom:

1) Reinig de kom met water, met een zacht doekje en met azijn als er kalkaanslag of residuen zijn op de binnenkant.

2) Als de veiligheidsonderbreker bedekt is met een laag, doe er dan enkele druppels azijn op en reinig het met een borstel.

3) Spoel de kom af met helder water.

Opbergen:

1) Reinig en droog de luchtbevochtiger met ultrageluid zorgvuldig en volg hierbij de onderhoudsaanwijzingen op.

2) Laat het toestel volledig drogen voordat u het opbergt. Berg het niet op wanneer er nog water in de basis is.

3) Bewaar het toestel op een droge en koele plaats, buiten bereik van kinderen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Gelieve de onderstaande tabel te raadplegen wanneer het toestel disfunctioneert bij normaal gebruik:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Geen blaasvermogen, geen damp	Geen stroom	Zet het apparaat aan.
	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand.	Stel de dampintensiteit af.
	Het waterniveau in de groef is te hoog.	Haal water uit de groef.
	Lek in het waterreservoir.	Sluit de klep correct.
Blaasvermogen, maar geen damp	Geen water in het reservoir	Vul het reservoir.
	De temperatuur van de eenheid is te laag.	Plaats de eenheid een half uur lang vóór gebruik in een ruimte op kamertemperatuur.
Damp met een vreemde geur	Het water stagneert te lang in het reservoir.	Reinig het reservoir en ververs het water.
Zwakke intensiteit	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand.	Stel de controleknop af.
	Sedimenten op de transducent.	Reinig de transducent.
	Het water is te koud.	Gebruik water op kamertemperatuur.
	Het water is niet zuiver.	Reinig het reservoir en ververs het water.
Er komt geen damp uit.	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand.	Stel de dampintensiteit af.
	Het reservoir en de basis zijn niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat ze dat wel zijn.
	De ventilator functioneert niet naar behoren.	Breng het product naar de leverancier of de servicedienst.

Geluid	Resonantie vanwege een te laag waterniveau in het reservoir.	Voeg water toe in het reservoir.
	Resonantie vanwege een instabiele ondergrond.	Plaats de eenheid op een stabiele ondergrond.

TECHNISCHE DETAILS

- Capaciteit van het waterreservoir: 2 L
- Maximaal verdampingsgehalte: 110 ml/u
- Geluid: ≤ 50dB

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos su interés por el humidificador MIXY de LANAFORM®. Este humidificador utiliza un oscilador de alta frecuencia que produce ultrasonidos capaces de dividir el agua en minúsculas partículas, de un diámetro aproximado de 1 a 5 μm.

Su sistema de ventilación emite agua en forma de vapor frío, proporcionando la humedad deseada. Este vapor se caracteriza por una ligera bruma que sale del difusor.

SP

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE HUMIDIFICADOR, PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

- Utilice este aparato únicamente como se indica en el modo de empleo de este manual.
- Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincida con la de su red de alimentación.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM o que no se suministren con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este aparato si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si está extendido directamente sobre el suelo, si parece deteriorado o especialmente si ha caído en el agua. En tales casos, lleve el aparato al proveedor o su servicio técnico para su examen y reparación.
- Desenchufe siempre el aparato tras haberlo utilizado y antes de su limpieza.
- No intente recuperar el aparato si se ha caído en el agua, desenchúfelo inmediatamente.
- Un aparato eléctrico nunca debe dejarse enchufado sin supervisión. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Aleje el cable eléctrico de las superficies calientes.
- No utilice nunca este aparato en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones con administración de oxígeno.
- Este aparato se destina exclusivamente a su uso doméstico.
- No obstruya jamás los orificios de ventilación del aparato ni lo ponga sobre superficies inestables, como alfombras o colchones. Ello podría impedir su ventilación. Asegúrese de que los orificios de aireación no estén obturados con cabellos, pelusa, polvo, etc. Absténgase de introducir objetos en dichos orificios.
- Coloque siempre el humidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, a una distancia mínima de QUINCE centímetros de las paredes y alejado de fuentes de calor como cocina, radiadores, etc.

  Puede que el humidificador no funcione correctamente si la superficie no es horizontal.
- No utilice este aparato cerca de lugares con presencia de agua, aparatos eléctricos o muebles fabricados en madera.
- Nunca enchufe o desenchufe el aparato si usted está en contacto con el agua o en ambientes húmedos. Ello comportaría riesgos de descarga eléctrica.
- No sumerja ni ponga nunca el aparato bajo el agua o cualquier otro líquido durante su limpieza.
- El humidificador de ultrasonidos debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte y siga las instrucciones de limpieza de este manual.
- No desmonte nunca la unidad de base.
- Si hay fugas de agua en el aparato o si se produjese un olor anormal durante el uso, deje de utilizar el producto inmediatamente y hágalo llegar a su proveedor o al servicio postventa.

- No introduzca en el depósito NINGUNA sustancia distinta al agua destilada o desmineralizada, a una temperatura inferior a los 40 °C.
- No ponga en marcha el humidificador si el depósito no contiene agua.
- No sacuda el aparato. El agua podría desbordarse en el interior de la unidad de base y estropearla.
- No toque nunca el agua ni los componentes sumergidos mientras la unidad esté en marcha.
- Para evitar daños en los componentes, evite salpicar los componentes internos de la unidad de base.
- No arañe nunca el transductor.
- En caso de temperaturas negativas (bajo cero), elimine el agua de la unidad de base para evitar cualquier riesgo de formación de hielo.
- No utilice el humidificador si el aire de la habitación ya es lo bastante húmedo (50% mínimo de humedad relativa). Un exceso de humedad provoca condensación en las superficies y paredes frías de la habitación. Para determinar correctamente la tasa de humedad de la estancia, utilice un higrómetro corriente, disponible en la mayoría almacenes de materiales y grandes superficies.
- Se aconseja utilizar el aparato a una temperatura de entre 5 y 40 °C, con humedad relativa inferior a 50% RH.

COMPONENTES **(Fig. 1)**

1. Unidad de base
2. Interruptor principal (ON/OFF y Regulador de vapor)
3. Indicador luminoso
4. Depósito
5. Asa del depósito
6. Detector del nivel de agua
7. Transductor
8. Ventilador
9. Tapón del depósito
10. Surtidor
11. Tapa
12. Filtro
13. Transformador

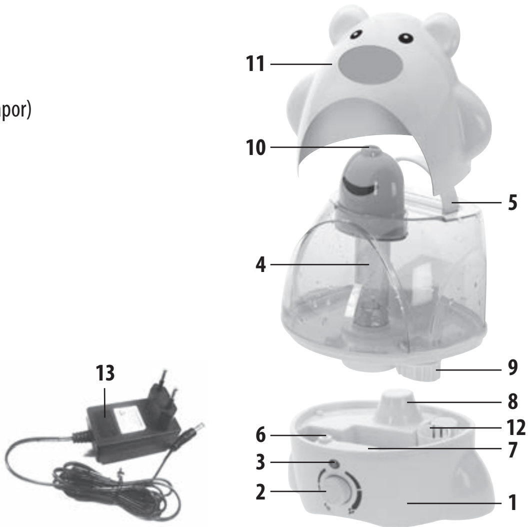


Fig. 1

INSTRUCCIONES DE USO

Características:

- Capacidad de 2 l
- Funciona ininterrumpidamente durante más de 18 horas
- Depósito de agua fácil de rellenar.
- Dispositivo de seguridad que interrumpe automáticamente el funcionamiento del aparato cuando se vacía el depósito de agua
- El transductor de alta calidad garantiza un funcionamiento correcto y duradero.

Funciones:

- Aumentar y regular la humedad relativa de la estancia
- Elimina las cargas electrostáticas.

- Mejora la calidad del aire ambiental.

Modo de empleo:

- Coloque el aparato en la habitación media hora antes de conectarlo, para que se adapte a la temperatura ambiente.
- Retire el depósito de agua del aparato (**Fig. 2**) y desenrosque el tapón haciéndolo girar en el sentido contrario a las agujas del reloj (**Fig. 3**).
- Rellene el depósito con agua limpia a un máximo de 40 °C (**Fig. 4**). Compruebe que la arandela de silicona esté bien colocada, y después cierre la tapa haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj.
- Asegúrese de que está limpia y es hermética, y después coloque el depósito con cuidado en la unidad de base. (**Fig. 5**)
- Con las manos secas, conecte el enchufe a la red y ponga en marcha el aparato. Se enciende el testigo luminoso azul. Seguidamente, el aparato comienza funcionar. (**Fig. 6**).
- A continuación puede regularse la intensidad de vapor deseada, haciendo girar el botón de control de la intensidad de vapor (**Fig. 7**).
- Una vez vacío el depósito, el dispositivo de seguridad incorporado cortará automáticamente la alimentación eléctrica si el circuito se sobrecalienta.
- En todo caso, se debe vigilar constantemente el aparato para evitar cualquier riesgo.

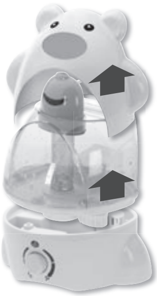


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Atención: AUNQUE EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD INTERRUMPE EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, EVITE TANTO COMO SEA POSIBLE DEJAR EL APARATO CONECTADO CUANDO NO LO UTILICE.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Si utiliza agua dura, es decir, con demasiado contenido en calcio y magnesio, puede producirse un “polvo blanco” en el aparato y una espuma dura en la superficie del depósito, sobre el transductor (placa de cerámica que produce los ultrasonidos) y en las paredes interiores del depósito de agua. La formación de espuma en la superficie del transductor no permite el funcionamiento correcto del aparato.

Aconsejamos:

1) Utilizar agua embotellada y refrigerada, o bien agua destilada, en cada utilización.
2) limpiar el depósito cada 3 horas de funcionamiento, y el transductor todas las semanas.
3) cambiar regularmente el agua del depósito y no dejarla dentro del mismo durante más de 2 días.
4) Limpiar completamente el aparato y asegurarse de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando no se utilice.

Para limpiar el transductor:

1) Deposite de 2 a 5 gotas de vinagre sobre la superficie y déjelas actuar entre 2 y 5 minutos.
2) Cepille la superficie con un cepillo suave. No emplee utensilios duros que puedan arañar la superficie.

3) Enjuague el transductor con agua corriente.

4) No utilice jabón ni otras sustancias básicas para limpiar el transductor.

Para limpiar la unidad del depósito:

1) Limpie el depósito con agua y un paño suave, añadiendo vinagre si hubiera espuma o depósitos de cal en su interior.

2) Si hubiera espuma sobre el interruptor de seguridad, deposite en él unas gotas de vinagre y límpielo con un cepillo.

3) Enjuague el depósito con agua corriente.

Almacenamiento:

1) Limpie y seque el humidificador de ultrasonidos cuidadosamente, siguiendo las instrucciones de mantenimiento.

2) Déjelo secar completamente antes de guardarlo. No lo guarde con agua en su interior.

3) Guarde el aparato en lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla

Avería	Posibles causas	Solución
No hay soplado ni vapor.	No hay corriente	Enchufe el aparato.
	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regulación de la intensidad de vapor.
	El nivel de agua en la ranura es demasiado alto.	Vacíe parcialmente la ranura.
	Fuga en el depósito de agua.	Cierre correctamente la tapa.
Hay soplado, pero no emite vapor.	No hay agua en el depósito.	Rellene el depósito.
	La temperatura de la unidad es demasiado baja.	Coloque la unidad en una habitación a temperatura ambiente, media hora antes de utilizarla.
El vapor huele raro.	El agua se corrompe si está demasiado tiempo en el depósito.	Limpie el depósito y renueve el agua.
Intensidad débil	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	Sedimentos sobre el transductor.	Limpie el transductor.
	El agua está demasiado fría.	Utilice agua a temperatura ambiente.
	El agua está sucia.	Limpie el depósito y renueve el agua.
El vapor no sube.	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regulación de la intensidad de vapor.
	El depósito y la base no están bien acoplados.	Asegúrese de que lo estén.
	El ventilador no funciona correctamente.	Lleve el aparato a su proveedor o al servicio técnico postventa.
Ruido	Resonancia provocada por un nivel de agua demasiado bajo en el depósito.	Añada agua al depósito.
	Resonancia provocada por una superficie inestable.	Coloque la unidad sobre una superficie estable.

DATOS TÉCNICOS

- Capacidad del depósito de agua: 2 l
- Tasa máxima de evaporación: 110 ml/h
- Nivel de ruido: ≤ 50dB

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse am Luftbefeuchter MIXY von LANAFORM ®. Dieser Luftbefeuchter verwendet einen Hochfrequenzoszillator, der mittels Ultraschallwellen Wasser in winzige Teilchen von einem Durchmesser zwischen 1 und 5 µm zerlegt.

Das Ventilationssystem verbreitet das Wasser in Form von kaltem Dampf und liefert somit die erwünschte Feuchtigkeit. Dieser Dampf kennzeichnet sich durch einen leichten Nebel aus, der durch den Spender ausgegeben wird.

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN LUFTENTFEUCHTER IN BETRIEB NEHMEN, UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN SICHERHEITS¬HINWEISE:

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit jener Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Geräts erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde oder das nicht zum Lieferumfang des Gerätes gehört.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein passendes Spezialkabel bzw. ein gleichwertiges Kabel erneuert werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, Schäden aufweist oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen vom Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen untersuchen und reparieren.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät momentan nicht nutzen möchten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen sein sollte, unbedingt sofort den Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser holen.
- Lassen Sie eingesteckte Elektrogeräte niemals unbeaufsichtigt. Stecken Sie das Gerät deshalb generell aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen fern.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays zum Einsatz kommen oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab und stellen Sie das Gerät nie auf eine instabile Oberfläche wie einen Teppich oder eine Matratze. Dies könnte seine Belüftung verhindern. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht von Haaren, Fusseln, Staub usw. verstopft sind. Führen Sie keine Gegenstände in diese Öffnungen ein.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer auf eine harte, ebene und waagrechte Fläche, mit einem Mindestabstand von FÜNFZEHN Zentimetern zur Wand und keinesfalls neben Wärmequellen wie Öfen, Radiatoren etc. Der Luftbefeuchter funktioniert nicht richtig, wenn er auf einer schiefen Fläche aufgestellt wird.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder elektrischen Geräten bzw. Holzmöbeln.
- Versuchen Sie niemals, dieses Gerät ein- oder auszustecken, wenn Sie in Kontakt mit Wasser oder in einer feuchten Umgebung sind. Dies könnte die Gefahr eines elektrischen Schlages verursachen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung niemals ins Wasser oder in irgendeine andere Flüssigkeit.

GE

- Der Ultraschall-Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Schauen Sie dafür in den Reinigungsanweisungen im Handbuch nach und halten Sie sich an ihnen.
- Nehmen Sie niemals die Basiseinheit auseinander.
- Sollte Wasser aus dem Gerät austreten oder während der Verwendung ein eigenartiger Geruch auftreten, verwenden Sie das Produkt keinesfalls weiter und wenden Sie sich an den Lieferanten oder den Kundendienst.
- Geben Sie KEINE andere Substanz als destilliertes oder demineralisiertes Wasser mit einer Temperatur von weniger als 40° in den Behälter.
- Stellen Sie den Befeuchter niemals an, wenn kein Wasser in dem Wasserbehälter ist.
- Schütteln Sie das Gerät nicht. Dadurch könnte Wasser in der Basiseinheit überlaufen und die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.
- Berühren Sie niemals das Wasser und die Bestandteile, wenn die Einheit in Betrieb ist.
- Damit die Bestandteile nicht beschädigt werden, vermeiden Sie es, das Innere der Basiseinheit zu bespritzen.
- Kratzen Sie nie an dem Messwandler.
- Bei Minustemperaturen (unter 0°) entfernen Sie das Wasser aus dem Behälter und aus der Basis, um ein Gefrieren zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die Luft des Raumes bereits ausreichend befeuchtet ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit). Zu viel Feuchtigkeit zeigt sich in Form von Kondensation auf kalten Oberflächen oder den kalten Mauern des Raumes. Um den Luftfeuchtigkeitsgrad des Raumes richtig zu bestimmen, verwenden Sie einen Feuchtigkeitsmesser, den es in den meisten Eisenwarengeschäften und Supermärkten zu kaufen gibt.
- Es wird empfohlen, dieses Gerät bei einer Temperatur zwischen 5°C und 40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 50 % zu benutzen.

KOMPONENTEN (Abb. 1)

1. Basiseinheit
2. Hauptschalter (ON/OFF und Dampfregulierung)
3. Kontrollleuchte
4. Behälter
5. Griff des Behälters
6. Wasserstandsanzeige
7. Messwandler
8. Ventilator
9. Verschluss des Behälters
10. Düse
11. Deckel
12. Filter
13. Transformator

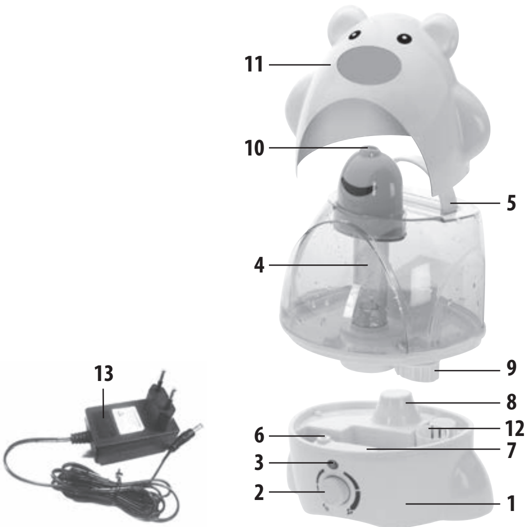


Abb. 1

HINWEISE ZUM UMGANG MIT DEM GERÄT

Gerätemerkmale:

- Kapazität 2 L
- Dauerbetrieb von mehr als 18 Stunden

- Leicht befüllbarer Wassertank
- Integrierte Sicherheitseinrichtung, die den Diffusorbetrieb automatisch unterbricht, wenn der Wasserbehälter leer ist
- Der hochqualitative Wandler sorgt für einen korrekten, dauerhaften Betrieb.

Funktionen:

- Steigert und reguliert die relative Luftfeuchtigkeit des Raumes.
- Reduziert elektrostatische Ladung
- Verbessert die Raumluftqualität.

Inbetriebnahme:

- Platzieren Sie das Gerät in dem Raum, eine Stunde bevor Sie es anstellen, damit er die Raumtemperatur annehmen kann.
- Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Gerät (**Abb. 2**) und schrauben Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn ab (**Abb. 3**).
- Füllen Sie den Behälter mit klarem Wasser, dessen Temperatur höchstens 40°C betragen darf (**Abb. 4**). Überprüfen Sie, dass die Silikonscheibe richtig platziert ist und schließen Sie dann den Deckel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Behälter sauber und dicht ist, bevor Sie ihn vorsichtig in die Basiseinheit einsetzen. (**Abb. 5**)
- Stecken Sie das Gerät mit trockenen Händen ein und schalten Sie es an. Die blaue Kontrolllampe leuchtet auf. Das Gerät ist nun in Betrieb. (**Abb. 6**).
- Sie können jetzt die gewünschte Dampfintensität durch Drehen des Dampfregelknopfs einstellen (**Abb. 7**).
- Wenn der Behälter leer ist, unterbricht die eingebaute Sicherheitseinrichtung automatisch die Stromzufuhr, wenn der Kreislauf erhitzt ist.
- In jedem Fall ist zur Gefahrenvermeidung eine genaue Überwachung erforderlich.

GE


Abb. 2


Abb. 3


Abb. 4


Abb. 5


Abb. 6


Abb. 7

Achtung: AUCH WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNG DEN BETRIEB DES VERNEBLERS AUTOMATISCH UNTERBRICHT, SOLLTE SOVIEL WIE MÖGLICH DAS GERÄT AUSGESCHALTET WERDEN, WENN ES NICHT BENÖTIGT WIRD.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG:

Wenn das Wasser hart ist, das heißt wenn es zu viel Kalzium und Magnesium enthält, kann sich ein «weißes Pulver» im Gerät absetzen und einen schweren Schaum an der Oberfläche des Beckens, auf dem Messwandler (Keramik-Pastille, die den Ultraschall erzeugt) und auf den Innenwänden des Wasserbehälters provozieren. Wenn sich Schaum an der Oberfläche des Wandlers befindet, kann das Gerät nicht richtig funktionieren.

Wir empfehlen:

1) Verwenden Sie nach Möglichkeit entweder abgekochtes und abgekühltes oder destilliertes Wasser.

2) den Behälter alle 3 Tage reinigen, den Wandler jede Woche reinigen,

3) das Wasser im Behälter regelmäßig durch frisches ersetzen und nicht länger als 2 Tage darin belassen,

4) das ganze Gerät reinigen und sicherstellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn es nicht in Betrieb ist.

So reinigen Sie den Vernebler:

1) Geben Sie 2 bis 5 Tropfen Essig auf den Vernebler und lassen Sie diesen 2 bis 5 Minuten einwirken.
2) Bürsten Sie die Ablagerungen mit einer weichen Bürste vom Vernebler ab. Kratzen Sie niemals mit harten oder scharfkantigen Werkzeugen am Vernebler.
3) Spülen Sie den Messwandler mit klarem Wasser ab.
4) Verwenden Sie keine Seife oder andere basischen Substanzen für die Reinigung des Messwandlers.

So reinigen Sie den Wassertank:

1) Reinigen Sie das Becken mit Wasser und mit einem weichen Tuch, mit Essig, wenn sich Schaum gebildet hat oder wenn sich innen Kalk abgesetzt hat.
2) Falls der Schaum den Sicherheitsschalter bedeckt, geben Sie einige Tropfen Essig darauf und reinigen Sie ihn mit einer Bürste.
3) Spülen Sie den Wassertank danach mit klarem Wasser aus.

Aufbewahrung:

1) Den Ultraschallluftbefeuchter entsprechend der Wartungsanleitung sorgfältig reinigen und trocknen.
2) Lassen Sie ihn komplett trocknen, bevor Sie ihn wegräumen. Räumen Sie ihn nicht weg, wenn noch Wasser in der Basis ist.
3) Räumen Sie das Gerät an einen trockenen und frischen Ort, der außerhalb der Reichweite von Kindern ist.

STÖRUNGEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

Sollten bei normalem Betrieb des Geräts Funktionsstörungen auftreten, beachten Sie bitte die Hinweise in nachstehender Tabelle:

Panne	Mögliche Ursachen	Behebung
Kein Luftzug, kein Dampf	Kein Strom	Schließen Sie das Gerät an
	Die Intensitätskontrolle des Dampfes steht auf dem Mindestmass.	Die Dampfintensität einstellen.
	Der Wasserstand in der Rille ist zu hoch	Entfernen Sie das Wasser aus der Rille
	Wassertank undicht.	Schließen Sie den Deckel richtig
Luftzug, aber kein Dampf	Kein Wasser im Wasserbehälter	Füllen Sie den Wasserbehälter
	Gerätetemperatur zu niedrig.	Lassen Sie das Gerät eine halbe Stunde auf Zimmertemperatur akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.
Dampf hat einen eigenartigen Geruch	Das Wasser im Wassertank ist abgestanden.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie frisches Wasser ein.
Es wird nur wenig Wasserdampf erzeugt.	Die Intensitätskontrolle des Dampfes steht auf dem Mindestmass.	Stellen Sie die Kontrolltaste ein
	Ablagerungen auf dem Vernebler.	Reinigen Sie den Vernebler.
	Zu kaltes Wasser.	Füllen Sie zimmerwarmes Wasser ein.
	Verunreinigtes Wasser.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie frisches Wasser ein.

Der Dampf steigt nicht auf	Die Intensitätskontrolle des Dampfes steht auf dem Mindestmass.	Die Dampfintensität einstellen.
	Der Wasserbehälter und die Basis sind nicht richtig aneinander angeschlossen	Achten Sie darauf, dass sie es sind.
	Der Ventilator funktioniert nicht richtig.	Bringen Sie das Produkt zum Lieferanten oder Kundendienst.
Geräusch	Resonanz aufgrund eines zu niedrigen Wasserstands im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wassertank auf.
	Resonanz aufgrund einer unstabilen Oberfläche	Stellen Sie die Einheit auf eine stabile Oberfläche.

TECHNISCHE DETAILS

- Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 2 L
- Maximale Dampfmenge: 110 ml/h
- Geräusch: ≤ 50dB

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per l'interesse dimostrato per l'umidificatore MIXY di LANAFORM®. Questo umidificatore utilizza un oscillatore ad alta frequenza che produce ultrasuoni utilizzati per dividere l'acqua in minuscole particelle di un diametro tra 1 e 5 µm.

Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo e consente di avere l'umidità desiderata. Questo vapore è caratterizzato da una leggera nebbia che esce dal diffusore.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL UMIDIFICATORE, IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA LE AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA:

- Non utilizzare l'apparecchio per utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della propria rete elettrica.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questo dispositivo.
- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o forniti insieme a questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa di corrente danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto per terra è se è danneggiato o se è caduto in acqua. Far controllare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e prima di pulirlo.
- Non cercate di recuperare un apparecchio caduto in acqua. Scollegate immediatamente il cavo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato incustodito quando è acceso. Scollegarlo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Tenere il cavo elettrico lontano da superfici calde.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza dove si impiegano prodotti aerosol (spray) o in una stanza dove si somministra ossigeno.
- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico.
- Non ostruire mai le aperture di ventilazione dell'apparecchio e non porlo mai su una superficie instabile come un tappeto o un materasso. Questo potrebbe impedire la corretta ventilazione. Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano ostruiti da capelli, pelucchi, polvere, ecc. Non introdurre oggetti
- Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie dura, piana e orizzontale, almeno a QUINDICI cm dal muro e allontanarlo dalle fonti di calore come fornelli, radiatori, ecc. L'umidificatore non può funzionare correttamente su una superficie non orizzontale.
- Non utilizzare apparecchi di alcun tipo vicino ad acqua o di dispositivi elettrici e mobili in legno.
- Non tentare mai di collegare o scollegare l'apparecchio se si è in contatto con acqua o in ambiente umido. Questo potrebbe causare uno shock elettrico.
- Non bagnare o immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido per pulirlo.
- L'umidificatore a ultrasuoni deve essere pulito regolarmente. Per farlo, consultare e rispettare le indicazioni di pulizia di questo manuale.
- Non smontare mai l'unità.
- Se dall'apparecchio fuoriesce acqua o se si percepisce un odore insolito durante l'uso, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e riportarlo al fornitore o al servizio di assistenza.

- Non aggiungere MAI sostanze diverse da acqua distillata o demineralizzata nel serbatoio, a una temperatura inferiore a 40°C.
- Non accendere l'umidificatore se non vi è acqua nel serbatoio.
- Non scuotere l'apparecchio. Questo potrebbe far fuoriuscire acqua dalla base e danneggiarne il funzionamento.
- Non toccare mai l'acqua o i componenti immersi se l'unità è in funzione.
- Per prevenire tutti i danni ai componenti, evitare di imbrattare l'interno dell'unità base.
- Non grattare mai il trasduttore.
- In caso di temperatura negativa (inferiore a 0°), rimuovere l'acqua dal serbatoio e dalla base per evitare rischi di congelamento.
- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria della stanza è già sufficientemente umida (almeno 50% di igrometria relativa). Un eccesso di umidità si manifesta tramite condensa sulle superfici fredde e sui muri freddi della stanza. Per stabilire correttamente il tasso di umidità della stanza utilizzare un igrometro, facilmente reperibile in negozi di materiali e grandi magazzini.
- Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura tra 5°C e 40°C con umidità relativa inferiore a 50%.

COMPONENTI **(Fig. 1)**

1. Unita di base
2. Interruttore principale (ON/OFF e regolazione del vapore)
3. Indicatore luminoso
4. Serbatoio
5. Maniglia del serbatoio
6. Rilevatore del livello d'acqua
7. Trasduttore
8. Ventilatore
9. Tappo del serbatoio
10. Iniettore
11. Coperchio
12. Filtro
13. Trasformatore



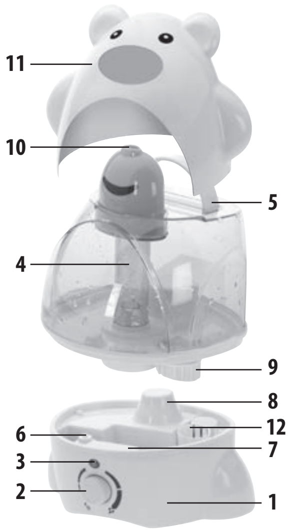


Fig. 1

ISTRUZIONI PER L'USO

Caratteristiche

- Capacità 2 litri
- Funziona ininterrottamente per più di 18 ore
- Serbatoio dell'acqua facile da riempire.
- Dispositivo di sicurezza integrato che interrompe automaticamente il funzionamento quando il serbatoio vuoto.
- Il trasduttore di elevata qualità garantisce un funzionamento corretto e durevole.

Funzioni:

- Aumenta e regola l'umidità relativa della stanza
- Elimina le cariche elettrostatiche

• Migliora la qualità dell'aria ambiente

Utilizzo:

• Collocare l'apparecchio in una stanza una mezz'ora prima di accenderlo perché acquisisca la temperatura ambiente.

• Togliere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio (**Fig. 2**), svitare il tappo facendo ruotare in senso antiorario (**Fig. 3**).

• Riempire il serbatoio d'acqua pulita a 40°C massimo (**Fig. 4**). Verificare che la rondella di silicone sia ben posizionata poi chiudere il tappo ruotando in senso orario.

• Verificare la pulizia e la tenuta, poi posare delicatamente il serbatoio sull'unità base. (**Fig. 5**)

• Collegare la spina con mani asciutte e attivare l'apparecchio. Si illumina la spia blu. L'apparecchio si mette in funzione. (**Fig. 6**)

• Sarà poi possibile regolare l'intensità di vapore desiderato ruotando il tasto di controllo intensità del vapore (**Fig. 7**).

• Quando il serbatoio si svuota, il dispositivo di sicurezza all'interno dell'apparecchio interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica se il circuito è surriscaldato.

• E comunque sempre necessaria una vigilanza accurata per prevenire qualsiasi rischio.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Attenzione : ANCHE SE IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA BLOCCA IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, EVITARE IL PIÙ POSSIBILE SEMPRE DI LASCIARE L'APPARECCHIO SOTTO TENSIONE SE NON VIENE UTILIZZATO.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE :

In caso di acqua dura, ovvero alto contenuto di calcio e magnesio, si può depositare "polvere bianca" nell'apparecchio, con formazione di schiuma in superficie, sul trasduttore (pasticca ceramica per gli ultrasuoni) e sulle pareti interne del serbatoio. La schiuma sulla superficie del trasduttore non permette all'apparecchio di funzionare correttamente.

Consigliamo:

1) Di utilizzare acqua bollita e raffreddata o distillata per ogni utilizzo.

2) Pulire il serbatoio ogni 3 giorni, pulire il trasduttore ogni settimana,

3) cambiare l'acqua al serbatoio regolarmente perché sia sempre fresca, non lasciarla nel serbatoio più di 2 giorni,

4) Pulire tutto apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti siano perfettamente asciutti quando non è in servizio.

Per pulire il trasduttore :

1) Depositare da 2 a 5 gocce di aceto sulla superficie e lasciar riposare da 2 a 5 minuti.

2) Spazzolare la schiuma dalla superficie con una spazzola morbida. Non impiegare strumenti duri per grattare la superficie.

3) Sciacquare il trasduttore con acqua pulita.

4) Non usare sapone o altre sostanze basiche per la pulizia del trasduttore.

Per pulire l'unità del serbatoio:

1) Pulire il serbatoio con un panno morbido e con aceto in presenza di schiuma o depositi calcarei all'interno.

2) Se la schiuma copre l'interruttore di sicurezza, versare qualche goccia di aceto e pulire con una spazzola.

3) Sciacquare il serbatoio con acqua pulita.

Conservazione:

1) Pulire e asciugare l'umidificatore ad ultrasuoni con la massima cura e secondo le istruzioni di manutenzione.

2) Lasciar raffreddare completamente prima di riporlo. Non riporlo lasciando acqua nel serbatoio.

3) Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In caso di malfunzionamento, in condizioni di normale utilizzo, consultare la seguente tabella:

Guasto	Possibili cause	Soluzioni
Nessun getto di vapore	Assenza di corrente	Collegare l'apparecchio
	Controllo di intensità al minimo	Regolare l'intensità del vapore.
	Il livello d'acqua nello scarico è troppo alto.	Rimuovere dell'acqua dal serbatoio
	Perdita dal serbatoio dell'acqua	Chiudere il coperchio correttamente
Soffio senza vapore	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio
	La temperatura dell'unità è troppo bassa.	Collocare l'unità in una stanza a temperatura ambiente mezz'ora prima dell'uso.
Odori insoliti nel vapore	Acqua stagnante rimasta troppo a lungo nel serbatoio	Pulire il serbatoio e cambiare l'acqua
Intensità debole	Controllo di intensità al minimo	Regolare il tasto del controllo
	Sedimenti sul trasduttore.	Pulire il trasduttore.
	Acqua troppo fredda	Utilizzare acqua a temperatura ambiente.
	L'acqua è sporca	Pulire il serbatoio e cambiare l'acqua
Il vapore non sale	Controllo di intensità al minimo	Regolare l'intensità del vapore.
	Il serbatoio e la base non sono collegati perfettamente.	Assicurarsi che lo siano.
	Il ventilatore non funziona correttamente.	Riportare il prodotto presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
Rumore	Risonanza dovuta a livello d'acqua nel serbatoio è troppo basso.	Aggiungere acqua nel serbatoio.
	Risonanza dovuta a superficie instabile.	Collocare l'unità su una superficie stabile

DETTAGLI TECNICI:

- Capacità del serbatoio dell'acqua: 2 L
- Tasso massimo di evaporazione: 110 ml/h
- Rumore: ≤ 50dB

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за интерес, проявленный к увлажнителю MIXY компании LANAFORM®. Применяемый в этом увлажнителе высокочастотный генератор производит ультразвуковые колебания для расщепления воды на мелкие частицы, которые распыляются на расстояние порядка 1–5 μm.

Вентиляционная система рассеивает воду в виде холодного пара и таким образом поддерживает желаемую влажность воздуха. Этот пар выходит из рассеивателя в виде легкого облака.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, В ЧАСТНОСТИ НЕСКОЛЬКО ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте прибор только согласно инструкциям по эксплуатации, приведенным в настоящем руководстве.
- Убедитесь в том, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети питания.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, лицами, не умеющими пользоваться прибором или не ознакомленными с ним, кроме случаев, когда прибор применяют под присмотром другого лица, отвечающего за их безопасность и предварительно ознакомленного с указаниями по использованию прибора. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Используйте только оригинальные детали компании LANAFORM, поставляемые в комплекте с прибором.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на аналогичный, обратившись к поставщику или в отдел гарантийного обслуживания.
- Не используйте прибор, если вилка электропитания повреждена, неисправна после падения на пол или после попадания в воду. В этом случае обратитесь к поставщику или в службу послепродажного обслуживания для осмотра и ремонта прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования или перед чисткой.
- Если прибор упал в воду, немедленно отключите его от сети, не используйте прибор.
- Никогда не оставляйте включенный в электросеть прибор без присмотра. Если прибор не используется, отключайте его.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не используйте прибор в местах распыления аэрозолей (пульверизаторов) или применения кислородных смесей.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
- Не допускайте закупоривания вентиляционных отверстий прибора и не ставьте прибор на неустойчивую поверхность, например, на ковер или матрас. Это может препятствовать вентиляции прибора. Убедитесь в том, что в вентиляционные отверстия не попали волосы, ворсинки, пыль и т. д., и не засовывайте в них посторонние предметы.
- Увлажнитель следует устанавливать на твердой, плоской и горизонтальной поверхности на расстоянии не менее ПЯТНАДЦАТИ сантиметров от стен и вдали от источников тепла, таких как печи, нагревательные приборы и т. д. Увлажнитель может работать неправильно на негоризонтальной поверхности.
- Запрещается использовать этот прибор вблизи мест, где имеется вода, или электрических приборов и мебели из дерева.
- Никогда не пытайтесь подключать прибор к сети электропитания или отключать прибор от сети, если вы соприкасаетесь с водой или находитесь во влажной среде. Это создает риск поражения электрическим током.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другую жидкость для его очистки.
- Ультразвуковой увлажнитель подлежит регулярной очистке. Для этого обратитесь к рекомендациям по очистке, которые содержатся в данном руководстве, и соблюдайте их.

- Запрещается разбирать основной блок.
- Если из прибора вытекает вода или если во время эксплуатации прибора появился необычный запах, немедленно прекратите использование данного изделия и отнесите его поставщику или в отдел гарантийного обслуживания.
- Запрещается добавлять в резервуар КАКУЮ-ЛИБО другую жидкость, кроме дистиллированной или деминерализированной воды, при температуре ниже 40°C.
- Запрещается включать увлажнитель, если в резервуаре нет воды.
- Не встряхивать прибор. Вода может перелиться через край, попасть в основной блок и вывести прибор из строя.
- Запрещается прикасаться к воде и погруженным компонентам во время работы прибора.
- Чтобы предотвратить полное повреждение компонентов, избегайте попадания грязи в основной блок.
- Запрещается скоблить преобразователь.
- При минусовой температуре (ниже 0 °C) обязательно слейте воду из резервуара и основного блока во избежание риска замерзания.
- Не используйте увлажнитель, если воздух в помещении уже достаточно увлажнен (по меньшей мере 50 % относительной влажности). Чрезмерная влажность проявляется в виде конденсации на холодных поверхностях или стенах помещения. Чтобы правильно определить показатель влажности в помещении, используйте влагомер, который можно приобрести во многих специализированных магазинах и супермаркетах.
- Рекомендуется использовать прибор при температуре от 5 до и 40 °C и относительной влажности менее 50 % ОВ.

RU

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ **(Рис. 1)**

1. Основной блок
2. Главный выключатель (ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.) и регулятор пара)
3. Световой индикатор
4. Резервуар
5. Ручка резервуара
6. Указатель уровня воды
7. Преобразователь
8. Вентилятор
9. Пробка резервуара
10. Форсунка
11. Крышка
12. Фильтр
13. Трансформатор



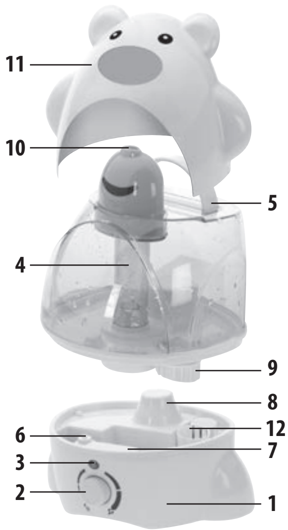


Рис. 1

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА

Характеристики:

- Вместимость 2 л
- Действует непрерывно в течение более 18 часов
- Резервуар для воды, который легко наполняется.

• Встроенный предохранитель автоматически прерывает работу рассеивателя, если резервуар для воды пуст

• Высококачественный преобразователь гарантирует правильную и долговечную работу.

Функции

• Повышает и регулирует уровень относительной влажности помещения.

• Устраняет электростатические заряды.

• Улучшает качество воздуха окружающей среды.

Способ применения:

• Поместите прибор в помещение на полчаса перед включением, чтобы его температура пришла в соответствие с температурой окружающей среды.

• Отсоедините резервуар для воды от прибора (**Рис. 2**) и открутите пробку против часовой стрелки (**Рис. 3**).

• Заполните резервуар чистой водой с температурой максимум 40 °C (**Рис. 4**). проверьте, надежно ли закреплена силиконовая шайба, а затем закрутите крышку по часовой стрелке.

• Убедившись в чистоте и герметичности резервуара, аккуратно установите его на основной блок. (**Рис. 5**).

• Сухими руками подключите штепсель к гнезду электропитания и включите прибор. При этом загорается синий индикатор. Аппарат начинает работать (**Рис. 6**).

• Затем можно отрегулировать требуемую интенсивность пара вращением кнопки управления интенсивностью пара (**Рис. 7**).

• Как только резервуар опустеет, расположенный внутри прибора предохранитель автоматически отключит подачу электропитания, если контур перегрелся.

• Во всех случаях необходим тщательный контроль для предотвращения любой опасности.

RU



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7

Внимание: НЕСМОТРЯ НА ТО, ЧТО ПРИБОР ОСНАЩЕН ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ, КОТОРЫЙ ОТКЛЮЧАЕТ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ, НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ЕСЛИ ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ И ХРАНЕНИЕ ЕГО

Если вода жесткая, то есть в ней содержится значительное количество кальция и магния, в приборе может откладываться осадок в виде белого порошка, что приводит к образованию твердых отложений на поверхности резервуара, преобразователе (керамической пластине, производящей ультразвук) и на внутренних стенках резервуара с водой. Накипь на поверхности преобразователя препятствует правильному функционированию прибора.

Рекомендуется:

1) Использовать кипяченую, охлажденную или дистиллированную воду при каждом использовании прибора.

2) Очищайте резервуар раз в 3 дня, а преобразователь — раз в неделю.

3) Регулярно меняйте воду в резервуаре, чтобы она была свежей и не оставалась в нем дольше двух дней.

4) Очищайте весь прибор и полностью высушивайте все его части, если он не используется.

Для чистки преобразователя:

1) Нанесите 2–5 капель уксуса на поверхность и оставьте на 2–5 минут.

2) Уберите отложения с поверхности при помощи мягкой щетки. Не используйте твердый инструмент, чтобы не поцарапать поверхность.

3) Прополощите преобразователь в чистой воде.

4) Не используйте мыло или другие моющие средства, содержащие щелочи, для очистки преобразователя.

Очистка блока резервуара :

1) Вымойте резервуар водой с помощью мягкой ткани, если имеются отложения или известковый налет внутри, используйте уксус.

2) Если на предохранителе есть отложения, нанесите на него несколько капель уксуса и очистите его с помощью щетки.

RU

3) Промойте резервуар в чистой воде.

Хранение:

1) Тщательно очищайте и высушивайте ультразвуковой увлажнитель, придерживаясь инструкций по уходу и техническому обслуживанию.

2) Дайте ему полностью высохнуть, перед тем как уложить его на хранение. Не укладывайте его, если в основном блоке осталась вода.

3) Храните прибор в сухом проветриваемом месте, недоступном для детей.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае нарушения работы, при условии правильной эксплуатации прибора, обратитесь к следующей таблице:

Проблема	Возможные причины	Устранение
Отсутствие тяги воздуха, отсутствие пара	Отсутствие питания	Включите прибор
	Отрегулированная интенсивность пара находится на минимальном уровне.	Отрегулируйте интенсивность пара.
	Уровень воды в желобке слишком высокий.	Вылейте лишнюю воду из желобка
	Утечка воды из резервуара	Закрепите крышку надлежащим образом
Есть тяга, но отсутствует пар	Отсутствие воды в резервуаре	Наполните резервуар водой
	Температура прибора очень низкая.	Перед использованием, на полчаса поместите прибор в помещение с комнатной температурой.

Пар имеет необычный запах	Застоялась вода, по причине нечастой замены воды в резервуаре.	Почистьте резервуар и наполните его свежей водой.
Низкая интенсивность	Отрегулированная интенсивность пара находится на минимальном уровне.	Отрегулируйте интенсивность с помощью кнопки управления
	Осадочные отложения на преобразователе	Почистите преобразователь
	Вода слишком холодная.	Используйте воду комнатной температуры.
	Нечистая вода.	Почистьте резервуар и наполните его свежей водой.
Пар не поднимается	Отрегулированная интенсивность пара находится на минимальном уровне.	Отрегулируйте интенсивность пара.
	Резервуар и основной блок неправильно подсоединены.	Подгоните их друг к другу надлежащим образом.
	Вентилятор работает неправильно.	Отнесите изделие к поставщику или в отдел гарантийного обслуживания.
Шум	Резонанс ввиду слишком низкого уровня воды в резервуаре.	Добавьте воду в резервуар.
	Резонанс ввиду неустойчивой поверхности.	Расположите блок на прочной поверхности.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вместимость резервуара для воды: 2 л
- Максимальная интенсивность испарения: 110 мл/ч
- Шум: ≤ 50 дБ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Bardzo dziękujemy za Państwa zainteresowanie produktem MIXY marki LANAFORM®. Nawilżacz wykorzystuje oscylator o dużej częstotliwości, który emituje ultradŹwięki, tak aby móc rozbić wodę na całkiem małe cząsteczki o średnicy rzędu od 1 do 5 µm.

Układ wentylacyjny rozprowadza wodę w postaci zimnej pary, zapewniając w ten sposób odpowiednią wilgotność. Para pojawia się w postaci lekkiej mgiełki, która wydostaje się z otworu dyfuzora.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NAWILŻACZA PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYMI ZALECENIAMI, A W SZCZEGÓLNOŚCI PODSTAWOWYMI WSKAZÓWKAMI BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie w celach określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie określone na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci zasilania użytkownika.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) z ograniczeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, nie posiadające doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę LANAFORM lub nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny lub identyczny przewód, dostępny u dostawcy lub w serwisie po sprzedaży.
- Nie należy używać urządzenia, którego wtyczka została uszkodzona, a także jeżeli nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na ziemię, uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie i przeprowadzić jego naprawę u dostawcy lub w serwisie po sprzedaży.
- Po użyciu urządzenia lub przed przystąpieniem do jego oczyszczania, należy odłączyć je od zasilania.
- Nie próbować wyjmować urządzenia, które wpadło do wody – natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Podłączone do prądu urządzenie elektryczne nie powinno być pozostawiane bez nadzoru. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć je z prądu.
- Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od gorących powierzchni.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pomieszczeniu, w którym został właśnie rozpylony produkt w aerozolu (sprayu) lub w atmosferze o kontrolowanej zawartości tlenu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia oraz nie kłaść urządzenia na powierzchniach niestabilnych typu dywan lub materac. Uniemożliwi to wentylację urządzenia. Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zasłonięte włosami, kurzem itp. Nie wprowadzać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Nawilżacz należy zawsze stawiać na twardym, płaskim i równym podłożu, w odległości co najmniej PIĘTNASTU centymetrów od ścian, oraz zachowując bezpieczną odległość od wszelkich Źródeł ciepła: grzejniki, kaloryfery itp. Nawilżacz nie będzie działał poprawnie, jeśli zostanie postawiony na powierzchni, która nie jest pozioma.
- Nie wolno używać nawilżacza w miejscu, w którym znajduje się woda czy pracuje jakikolwiek inne urządzenie, a także w pobliżu drewnianych mebli.
- Nie próbować włączać lub wyłączać urządzenia z prądu, jeżeli użytkownik posiada kontakt z wodą lub wilgocią. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub jakiejkolwiek innej cieczy w celu umycia go.
- UltradŹwiękowy nawilżacz powietrza powinien być czyszczony w regularnych odstępach czasu. Należy zapoznać się z zamieszczonymi w tej instrukcji zaleceniami dotyczącymi czyszczenia i przestrzegać ich.
- Nie demontować podstawy.

• Jeśli w czasie pracy urządzenia będzie z niego wyciekać woda, lub pojawi się jakikolwiek dziwny zapach, należy natychmiast je wyłączyć i przekazać dostawcy lub odesłać do działu obsługi klienta.

• Nie wolno wlewać do zbiornika ŻADNEJ innej substancji niż woda destylowana lub zdemineralizowana o temperaturze niższej niż 40°.

• Nie włączać nawilżacza, kiedy w zbiorniku nie ma wody.

• Nie potrząsać urządzeniem. Mogłoby to doprowadzić do przelania się wody w zbiorniku, co z kolei mogłoby wpłynąć na prawidłowość działania urządzenia.

• Nie dotykać wody i elementów, które są w niej zanurzone, kiedy urządzenie pracuje.

• Aby zapobiec uszkodzeniom elementów, należy unikać ochlapania wnętrza podstawy.

• Nie wolno pocierać przetwornika.

• W razie wystąpienia temperatury poniżej 0° należy opróżnić zbiornik na wodę, przez co unikniemy jej zamarznięcia.

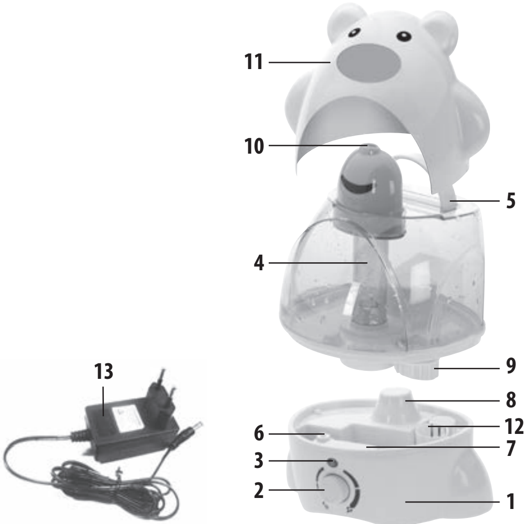
• Nie należy używać nawilżacza, jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest wystarczająco wilgotne (co najmniej 50% wilgotności względnej). W przypadku zbyt wysokiej wilgotności para pojawia się na zimnych powierzchniach lub ścianach pomieszczenia. Aby określić właściwy poziom wilgotności w pomieszczeniu, należy posłużyć się wilgotnościomierzem – są one dostępne w większości wyspecjalizowanych sklepów i supermarketów.

• Zalecane jest używanie urządzenia w temperaturze od 5oC do 40oC, przy wilgotności względnej niższej od 50%.

ELEMENTY SKŁADOWE **(rys.1)**

PL

1. Podstawa
2. Wyłącznik główny (ON/OFF oraz regulacja pary)
3. Wskaźnik świetlny
4. Zbiornik
5. Uchwyt zbiornika
6. Czujnik poziomu wody
7. Przetwornik
8. Wentylator
9. Korek zbiornika
10. Dysza
11. Przykrywka
12. Filtr
13. Transformator



rys. 1

ZALECENIA DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI

Właściwości :

• Pojemność 2 l

• Urządzenie może pracować przez 18 godzin bez przerwy.

• łatwo uzupełniany zbiornik wody.

• Wbudowany moduł bezpieczeństwa wyłącza urządzenie, kiedy zbiornik wody jest pusty.

• Wysokiej jakości transduktor zapewnia poprawne i długie działanie.

Funkcje:

• Zwiększa i reguluje wilgotność względną w pomieszczeniu.

• Usuwa ładunki elektrostatyczne.

• Poprawia jakość powietrza

Sposób użycia:

• Należy ustawić urządzenie w pomieszczeniu na pół godziny przed włączeniem go, w celu dostosowania nawilżacza do temperatury otoczenia.

• Wyjąć zbiornik wody z urządzenia (rys. 2), odkręcić korek, obracając go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 3).

• Napełnić zbiornik czystą wodą o maksymalnej temperaturze nieprzekraczającej 40°C (rys.4). Upewnić się, że okrągła podkładka silikonowa znajduje się na miejscu, a następnie zamknąć pokrywę, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

• Należy upewnić się, że zbiornik jest czysty i szczelny, następnie należy zamontować go na podstawie. (rys.5)

• Suchymi rękami należy podłączyć urządzenie do prądu i uruchomić je. Niebieska kontrolka zapala się. Urządzenie zaczyna pracować. (rys. 6).

• Następnie można ustawić natężenie pary, przekręcając pokrętłem kontrolnym (rys.7).

• Gdy zbiornik opróżni się wówczas znajdujący się wewnątrz urządzenia czujnik zabezpieczający automatycznie odetnie zasilanie elektryczne, w momencie przegrzania się obwodu.

• Jakkolwiek potrzebna jest szczególna uwaga, aby reagować na wszystkie ewentualne zagrożenia.



rys. 2



rys. 3



rys. 4



rys. 5



rys. 6



rys. 7

Uwaga: POMIMO ISTNIENIA ZABEZPIECZEŃ, KTÓRE WYŁĄCZAJĄ TRANSDUKTOR, PROSZĘ NIE ZOSTAWIAĆ URZąDZENIA POD NAPIĘCIEM, JEŚLI Z NIEGO NIE KORZYSTACIE.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeżeli woda jest twarda, czyli zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, wewnątrz urządzenia może odkładać się «biały proszek», a na powierzchni zbiornika, przetwornika (element ceramiczny, który wytwarza ultradŹwięki) i wewnętrznych ściankach zbiornika wody pojawia się ciężka piana. Osad, który może zebrać się na transduktor ze uniemożliwia poprawne funkcjonowanie urządzenia.

Zalecamy :

1) używanie wody przegotowanej lub destylowanej;

2) urządzenie należy czyścić co 3 dni, transduktor co tydzień,

3) regularnie, co dwa dni, wymieniać wodę w zbiorniku, aby zawsze była świeża,

4) czyścić całe urządzenie, a w momencie uruchamiania go, upewnić się, że wszystkie części są suche.

Sposób czyszczenia przetwornika:

1) Nalać 2 do 5 kropli octu na powierzchnię i odczekać 2 do 5 minut ;

2) Za pomocą miękkiej szczoteczki oczyścić powierzchnię; Nie używać ostrego narzędzie w celu usunięcia kamienia;

3) Przepłukać przetwornik czystą wodą.

4) Do czyszczenia przetwornika nie należy używać mydła lub innych substancji zasadowych.

Aby oczyścić misę:

1) Podstawę należy czyścić wodą i miękką szmatką, ewentualnie używając octu, jeżeli wewnątrz pojawiła się piana lub kamień.

2) Jeżeli piana pokrywa wyłącznik bezpieczeństwa, należy umieścić na nim kilka kropel octu i wyczyścić miękką szczotką.

3) opłukać zbiornik za pomocą czystej wody.

Przechowywanie:

1) Starannie oczyścić i wysuszyć ultradŹwiękowy nawilżacz, postępując zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi konserwacji.

2) Przed przechowywaniem należy odczekać, aż urządzenie będzie całkowicie suche. Nie wolno pozostawiać wody w podstawie.

3) Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu suchym i chłodnym, niedostępnym dla dzieci.

AWARIE I ROZWIĄZANIA

W przypadku awarii w normalnych warunkach pracy, proszę zapoznać się z poniższą tabelą:

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak wydmuchiwania, brak pary	Brak zasilania	Podłączyć urządzenie do zasilania
	Regulacja intensywnośći pary jest ustawiona na minimum	Ustawić natężenie pary.
	Poziom wody w rowku jest zbyt wysoki.	Wylać nieco wody przez szczelinę
	Wyciek ze zbiornika wody.	Dokładnie zamknąć pokrywę
Wydmuchiwanie, ale brak pary	W zbiorniku nie ma wody	Napełnić zbiornik
	Urządzenie ma zbyt niską temperaturę.	Umieścić urządzenie w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej, na co najmniej 30 minut przed planowanym użyciem.
Para posiada niecodzienny zapach	Woda zbyt długo znajduje się w zbiorniku.	Oczyścić zbiornik i wypełnić go świeżą wodą.
Słabe natężenie.	Regulacja intensywnośći pary jest ustawiona na minimum	Zmienić ustawienie za pomocą odpowiedniego przycisku
	Osady na transduktor ze.	Oczyścić transduktor.
	Woda zbyt zimna.	Używać wody o temperaturze pokojowej.
	Woda jest brudna.	Oczyścić zbiornik i wypełnić go świeżą wodą.

Para nie wznosi się	Regulacja intensywnośći pary jest ustawiona na minimum	Ustawić natężenie pary.
	Zbiornik nie został dobrze podłączony do podstawy.	Połączyć prawidłowo.
	Wentylator nie działa poprawnie.	Proszę dostarczyć urządzenie do producenta lub do działu obsługi klienta.
Hałas	Hałas jest wynikiem zbyt niskiego poziomu wody w zbiorniku.	Dolać wody do zbiornika.
	Hałas jest wynikiem postawienia urządzenia na niestabilnej powierzchni.	Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

• Pojemność zbiornika na wodę: 2 l

• Maksymalny poziom parowania: 110 ml/godz.

• Hałas: ≤ 50dB

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

PL

• Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

• Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

UPUTE ZA UPORABU

Zahvaljujemo Vam na interesu koji ste pokazali za ovlaživaè zraka MIXY tvrtke LANAFORM®. Ovaj ovlaživaè koristi ultrazvuèni oscilator visoke frekvencije koji vodu razbija u siæušne èestice promjera 1 do 5 µm.

Sustav ventilacije raspršuje vodu u obliku hladne pare i na taj naèin daje zraku potrebnu vlažnost. Ovu paru karakterizira lagana magla na izlasku iz ovlaživaèa.

MOLIMO VAS PROČITAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU VAŠEG OVLAŽIVAČA, A NAROČITO OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

- Ovaj ureðaj koristite samo u okviru naèina korištenja opisanog u ovom priruèniku.
- Uvjerite se da napon naveden na ureðaju odgovara naponu Vaše napojne mreže.
- Ovaj ureðaj nije namijenjen osobama (ukljuèujuæi djecu) sa smanjenim fizièkim, senzornim ili metalnim sposobnostima, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ih je uputila u korištenje ureðaja. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala ureðajem.
- Nemojte koristiti pribor koji ne preporuèa tvrtka LANAFORM ili koji nije isporuèen s ureðajem.
- Ako je napojni kabel ošteæen, trebate ga zamijeniti specijalnim kablom ili sliènim kablom kojeg možete nabaviti kod svog dobavljaèa ili postprodajnog servisa.
- Nemojte koristiti ureðaj ako je utiènica ošteæena, ako ureðaj ne radi ispravno, ako je pao na zemlju, ako je ošteæen, ili je pao u vodu. U tom sluèaju ureðaj treba pregledati i popraviti dobavljaè ili njegov postprodajni servis.
- Nakon korištenja ili prije èišæenja uvijek iskopèajte ureðaj iz struje.
- Nemojte pokušavati osposobiti ureðaj koji je pao u vodu, odmah ga iskopèajte iz struje.
- Elektrièni ureðaj ne smije nikada ostati prikljuèen u struju bez nadzora. Iskljuèite ga iz struje kada ga ne koristite.
- Maknite elektrièni kabel s vruæih površina.
- Ovaj ureðaj ne koristite nikad u prostoriji u kojoj se koriste aerosolni proizvodi (sprejevi) ili u prostoriji u kojoj se regulira kisik.
- Ovaj proizvod namijenjen je iskljuèivo u privatne svrhe.
- Nikada ne zaèepljujte ventilacijske otvore ureðaja i ne postavljajte ga na nestabilnu površinu kao što je tepih ili madrac. To bi moglo sprijeèiti ventilaciju. Uvjerite se da ventilacijski otvori nisu zaèepljeni kosom, dlakama, prašinom, itd... Ne gurajte predmete u ureðaj.
- Ovlaživaè uvijek stavljajte na èvrstu, ravnu i vodoravnu površinu, najmanje PETNAEST centimetara udaljeno od zida i dalje od izvora topline kao što su peæi, radijatori itd. Ovlaživaè ne može ispravno raditi na površini koja nije vodoravna.
- Ne koristite ureðaj blizu mjesta na kojem se nalazi voda, u blizini elektriènih aparata ili drvenog namještaja.
- Nikada ne pokušavajte spojiti ili odspojiti ureðaj ako ste u kontaktu s vodom ili u vlažnoj okolini. To bi moglo prouzroèiti rizik od elektriènog udara.
- Ureðaj nikada ne potapajte ili uranjajte u vodi ili u bilo koju drugu tekuæinu za èišæenje.
- Ultrazvuèni ovlaživaè se mora èistiti redovito. Iz tog razloga pridržavajte se instrukcija za èišæenje aparata u ovom priruèniku
- Nikada ne rastavljajte jedinicu postolja.
- Ako tijekom korištenja ureðaja iz njega poène curiti voda ili se osjeti neuobièajen miris, odmah prestanite koristiti proizvod i odnesite ga dobavljaèu ili u postprodajni servis.
- U spremnik ne dolijevajte NIKAKVU drugu tvar osim destilirane ili demineralizirane vode, èija temperatura treba biti manja od 40°.
- Nikada ne ukljuèujte ovlaživaè ako u spremniku za vodu nema vode.
- Nemojte tresti ureðaj. To bi moglo dovesti do prelijevanja vode u jedinicu postolja i utjecati na njezin rad.

• Ne dodirujte vodu i potopljene komponente kada je uređaj u funkciji.

• Da biste sprijeèili ošteæenje komponenti izbjegavajte prskanje unutrašnjosti jedinice postolja.

• Nikada ne grebite sondu.

• U sluèaju negativne temperature (manje od 0°), izlijte vodu iz spremnika i postolja kako biste izbjegli opasnost od smrzavanja.

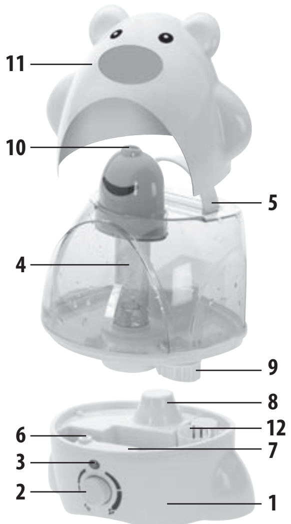
• Ne koristite ovlaživaè, ako je zrak prostorije je dovoljno vlažan (barem 50% relativne vlage zraka). Povišena vlaga u prostoriji može dovesti do pojave kondenzata na hladnim površinama ili zidovima sobe. Kako biste pravilno odredili sadržaj vlage, koristite higrometar koji možete kupiti u veæini specijaliziranih prodavaonica i velikim supermarketima.

• Preporuèamo da uređaj koristite na temperaturi između 5° i 40°C i pri relativnoj vlazi zraka manjoj od 50% RH.

SASTAVNI DIJELOVI **(sl. 1)**

1. Jedinica postolja
2. Glavni prekidaè (UKLJ./ISKLJ. i namještanje pare)
3. Svjetlosni indikator
4. Spremnik
5. Ruèica spremnika
6. Detektor razine vode
7. Sonda
8. Ventilator
9. Èep spremnika
10. Mlaznica
11. Poklopac
12. Filter
13. Transformator





sl. 1

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Znaèajke:

• Zapremina od 2 l

• Može raditi bez prestanka tijekom 18 sati

• Spremnik vode koji se lako puni.

• Integrirana sigurnosna naprava koja prekida rad automatskog raspršivaèa kada je spremnik vode prazan

• Veoma kvalitetna sonda jamèi ispravan i trajan rad.

Funkcije:

• poveæava i regulira relativnu vlagu u prostoriji.

• Eliminira statièki elektricitet.

• poboljšava kvalitetu okolnog zraka

Upute za uporabu:

• Stavite uređaj u prostoriju pola sata prije uporabe kako bi se zagrijao na sobnu temperaturu.

• Skinite spremnik vode s uređaja (**sl. 2**), odvijte èep okreæuæi ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu (**sl. 3**).

• Spremnik napunite èistom vodom maksimalne temperature 40°C (**sl. 4**). Provjerite da je silikonski prsten dobro

CR

postavljen, zatim zatvorite poklopac okreæuæi ga u smjeru kazaljki na satu.

- Uvjerite se da je spremnik èist i nepropustan, a zatim ga oprezno postavite na jedinicu postolja. (**sl. 5**)
- Suhim rukama spojite utikaè i ukljuèite ureðaj. Plava žaruljica se pali. Ureðaj poèinje raditi. (**sl. 6**).
- Nakon toga možete namjestiti željenu jaèinu pare okreæuæi gumb za kontrolu jaèine pare (**sl. 7**).
- Kada je spremnik prazan, sigurnosna naprava smještena u unutrašnjosti ureðaja automatski æe iskljuèiti napajanje strujom ako se krug pregrijava.
- U svakom sluèaju, radi sprjeèavanja svih vrsta opasnosti, ureðaj je potrebno nadzirati.


sl. 2


sl. 3


sl. 4


sl. 5


sl. 6


sl. 7

Pozor: IAKO POSTOJI SIGURNOSNI UREĐAJ KOJI PREKIDA RAD SONDE, IZBJEGAVAJTE DA VAM APARAT BUDE UKLJUÈEN KADA GA NE KORISTITE.

ODRŽAVANJE I SPREMANJE:

Ako je voda teška, tj. ako sadrži previše kalcija i magnezija, može se pojaviti «bijeli prah» u ureðaju koji æe prouzrokovati naslage na površini spremnika, na sondi (keramièki dio koji proizvodi ultrazvukove) i na unutarnjim stjenkama spremnika za vodu. Kamenac na površini sonde sprjeèava ispravan rad ureðaja.

Preporuèujemo:

1) da svaki put koristite prokuhanu i ohlaðenu ili destiliranu vodu.

2) èišæenje spremnika svaka 3 dana, a sonde svakog tjedna.

3) redovitu promjenu vode u spremniku svaka dva dana, kako bi bila svježa.

4) èišæenje cijelog ureðaja i sušenje svih njegovih dijelova kada se ne koristi.

Da biste oèistili sondu :

1) nakapajte 2 do 5 kapi octa na njenu površinu i ostavite djelovati 2 do 5 minute.

2) išèetkajte kamenac s površine mekom èetkom. Nemojte koristiti tvrdi alat da ne bi došlo do grebanja površine.

3) Sondu isprati èistom vodom.

4) Ne koristite sapun ili druge bazne supstance za èišæenje sonde.

Da biste oèistili jedinicu spremnika :

1) oèistite posudu s vodom koristeæi meku krpu i ocat, ako postoje naslage kamenca u njoj.

2) ako kamenac pokriva sigurnosni prekidaè, nakapajte nekoliko kapi octa i oèistite ga èetkom.

3) isperite spremnik èistom vodom.

Spremanje:

1) Pažljivo èistite i sušite ultrazvuèni ovlaživaè, poštujuæi upute za održavanje.

2) Potpuno ga osušite prije spremanja. Nemojte ga spremati ukoliko u bazi ima vode.

3) Držite aparat na hladnom i suhom mjestu, izvan dohvata djece.

KVAROVI I POPRAVCI

U sluèaju kvara, u normalnim uvjetima korištenja, molimo pogledajte sljedeæu tablicu:

Kvar	Moguæi uzroci	Popravak
Ne puše, nema pare	Bez napajanja	Spojite ureðaj
	Kontrola jaèine pare je na minimumu.	Namjestite jaèinu pare.
	Previsoka razina vode u žlijebu	Izlijte vodu iz žlijeba
	Voda curi iz spremnika.	Zatvorite poklopac propisno
Puše, ali nema pare	Nema vode u spremniku	Napunite spremnik
	Temperatura jedinice je preniska.	Stavite jedinicu u sobi na sobnu temperaturu pola sata prije uporabe.
Para miriše èudno	Voda stoji predugo u spremniku.	Oèistite spremnik i dolijte svježu vodu.
Slaba jaèina	Kontrola jaèine pare je na minimumu.	Regulirajte gumbom za kontrolu
	Naslage na sondi.	Oèistite sondu.
	Voda je prehladna.	Koristite vodu sobne temperature.
	Voda nije èista.	Oèistite spremnik i dolijte svježu vodu.
Para se ne diže	Kontrola jaèine pare je na minimumu.	Namjestite jaèinu pare.
	Spremnik i postolje nisu dobro spojeni.	Ispravno ih spojite.
	Ventilator ne radi ispravno.	Odnesite proizvod dobavljaèu ili njegovom postprodajnom servisu.
Buka	Rezonanca zbog niske razine vode u spremniku.	Dolijte vodu u spremnik.
	Rezonanca zbog nestabilne površine.	Stavite ureðaj na stabilnu površinu.

CR

TEHNIÈKI DETALJI

- Zapremina spremnika za vodu: 2 l
- Maksimalni postotak hlapljenja vode: 110 ml/h
- Buka: ≤ 50dB

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

CR

NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se vam za zanimanje za vlažilec zraka MIXY LANAFORM®. Ta vlažilnik ima visokofrekvenèni oscilator za ustvarjanje ultrazvoka, s katerim drobi vodo v fine delce s premerom 1 do 5 ìm.

Sistem z ventilatorjem razpršuje vodo v obliki hladne pare in tako daje želeno vlažnost zraka. Ta para se odraža kot rahla meglica, ki izhaja iz razpršilnika.

PRED UPORABO VLAŽILNIKA PREBERITE VSA NAVODILA, ŠE POSEBEJ TEH NEKAJ OSNOVNIH VARNOSTNIH OPOZORIL:

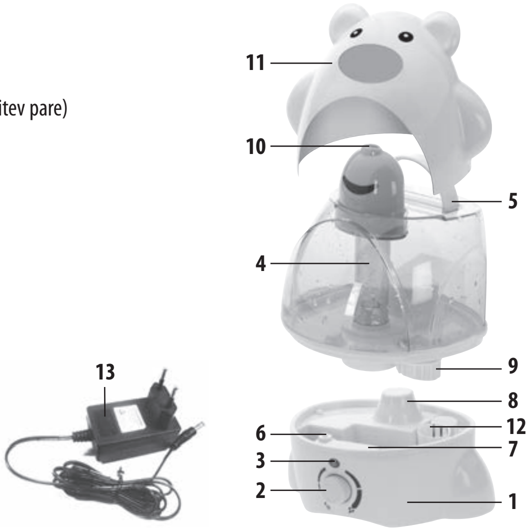
- Uporabljajte ta aparat samo v mejah naèinov uporabe, opisanih v tem priroèniku.
- Preprièajte se, da napetost, navedena na aparatu ustreza tisti v napajalnem omrežju.
- Uporaba tega aparata ni predvidena za osebe (vkljuèno z otroki) z zmanjšanimi fiz/ènimi, senzorièenimi ali mentalnimi sposobnostmi ali za neizkušene in nepouèene osebe, razen èe uporabljajo aparat pod nadzorom ali po predhodnih navodilih osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. Pazite, da se otroci z napravo ne bodo igrali.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoèa LANAFORM ali ki ni bila dobavljena s tem aparatom.
- Èe je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s specialnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovem poprodajnem servisu.
- Ne uporabljajte tega aparata, èe je poškodovana vtiènica, èe ne deluje pravilno, èe je padel na tla in se pri tem pokvaril ali še, èe je padel v vodo. Dajte zato aparat v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovemu poprodajnemu servisu.
- Po konèani uporabi in preden jo nameravate oèistiti, napravo vedno izkljuèite.
- Ne poskušajte reševati aparata, èe pade v vodo, ampak ga takoj odklopite z omrežja.
- Elektrièni aparat ne sme biti nikoli priklopljen na omrežje brez nadzora. Zato ga odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Umaknite elektrièni kabel z vroèih površin.
- Nikoli ne uporabljajte tega aparata v prostoru, kjer se uporabljajo proizvodi z aerosoli (razpršilci) ali v prostoru, kjer se daje kisik.
- Ta aparat je namenjen izkljuèno za družinsko uporabo.
- Odprtin za prezraèevanje naprave nikoli ne zamašite in naprave nikoli ne postavljajte na neravno površino, kot je preproga ali blazina. S tem boste ovirali njegovo ventilacijo. Preprièajte se, da odprtine za zraèenje niso zamašene z lasmi, dlakami, prahom, it. Vanje ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Vlažilec zraka vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago, najmanj PETNAJST centimetrov od sten in ga odmaknite od virov toplote, kot so peèice, radiatorji itd. Vlažilec zraka ne more pravilno delovati na podlagi, ki ni vodoravna.
- Te naprave ne uporabljajte na mestu, kjer je voda ali katera koli druga elektrièna in premièna naprava iz lesa.
- Nikoli ne poskušajte vklapljati ali izklapljati aparata, èe ste v stiku z vodo ali v mokrem prostoru. To bi lahko pomenilo tveganje elektrièenega udara.
- Pri èišèenju nikoli ne potapljajte ali pomakajte aparata v vodo ali kakršnokoli drugo tekoèino.
- Ultrazvoèni vlažilnik morate redno èistiti. V ta namen si oglejte napotke za èišèenje v tem priroèniku in jih upoštevajte.
- Nikoli ne demontirajte podnožne enote.
- V primeru pušèanja vode iz naprave ali èe naprava med uporabo oddaja nenavaden vonj, izdelek takoj prenehajte uporabljati in ga vrnite dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- V rezervoar pri temperaturi, nižji od 40°, ne dodajajte NOBENE druge snovi, razen destilirane ali demineralizirane vode.
- Nikoli ne prižigajte vlažilnika, èe ni vode v posodi.
- Ne stresajte aparata. S tem lahko zaide voda v podnožno enoto in škodljivo vpliva na njeno delovanje.

SN

- Nikoli se ne dotikajte vode in potopljenih sestavnih delov, kadar enota deluje.
- Za prepreèitev kakršnekoli poškodbe sestavnih delov se izogibajte vdoru vode v notranjost podnožne enote.
- Nikoli ne drgnite energijskega pretvornika.
- V primeru negativne temperature (nižje od 0°) odstranite vodo iz rezervoarja in podstavek, da prepreèite vsakršno tveganje zmrzali.
- Ne uporabljajte vlažilnika, èe je zrak v prostoru že dovolj vlažen (najmanj 50 % relativne vlažnosti). Prevelika vlažnost se kaže kot kondenzacija na mrzlih površinah ali mrzlih zidovih prostora. Za pravilno doloèanje stopnje vlažnosti v prostoru uporabljajte higrometer, ki se dobi v veèini specializiranih trgovin in v supermarketih.
- Svetujemo vam, da uporabljate aparat pri temperaturah med 5 °C in 40 °C in relativni vlažnosti pod 50 % r.vl.

SESTAVNI DELI **(slika 1)**

1. Osnovna enota
2. Glavno stikalo (vklop/izklop (ON/OFF) in nastavitev pare)
3. Kontrolna luèka
4. Rezervoar
5. Roèica rezervoarja
6. Detektor nivoja vode
7. energijski pretvornik
8. Ventilator
9. Èep rezervoarja
10. Šoba
11. Pokrov
12. Filter
13. Transformator



slika. 1

SN

NAVODILA ZA UPORABO

Lastnosti:

- Prostornina 2 l
- Neprekinjeno delovanje veè kot 18 ur.
- Enostavno polnjenje posode za vodo.
- Vgrajena varnostna naprava, ki samodejno prekine delovanje razpršilnika, ko je rezervoar za vodo prazen.
- Visokokakovostni pretvornik zagotavlja pravilno in trajno delovanje.

Funkcije:

- Poveèa in regulira relativno vlažnost v prostoru
- Zmanjšuje elektrostatièni naboj.
- izboljšuje kakovost zraka v prostoru

Navodila za uporabo:

- Postavite aparat v prostor pol ure pred vklopom, da se bo ogrel na sobno temperaturo.
- Odstranite rezervoar za vodo iz naprave (**slika 2**), odvijte èep in ga zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev (**slika 3**).
- Napolnite rezervoar s èisto vodo pri najveè 40°C (**slika 4**). Preverite, ali je okrogla silikonska plošèica pravilno na svojem mestu, nato zaprite pokrov, tako da ga vrtite v smeri gibanja urinih kazalcev.

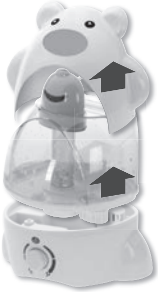
• Preverite, ali je rezervoar èist in dobro zatesnjen, nato ga previdno postavite na osnovno enoto. (**Slika 5**)

• S suhimi rokami prikljuèite vtiè in prižgite napravo. Prižge se modra kontrolna luèka. Naprava zaène delovati. (**Slika 6**).

• Želeno intenzivnost pare lahko nastavite tako, da zavrtite kontrolni gumb za intenzivnost pare (**slika 7**).

• Ko je rezervoar prazen, vgrajena varnostna naprava v primeru pregretja obtoka samodejno prekine elektrièni tok.

• V vseh primerih je potreben temeljit nadzor, da se prepreèi vsakršno tveganje.


slika. 2


slika. 3


slika. 4


slika. 5


slika. 6


slika. 7

Pozor : KLJUB VARNOSTNI NAPRAVI, KI PREKINE DELOVANJE PRETVORNIKA, RAZPRŠILCA NE PUŠÈAJTE POD NAPETOSTJO, KO GA NE UPORABLJATE.

VZDRŽEVANJE IN HRANJENJE:

Èe je voda trda, tj. vsebuje preveè kalcija in magnezija, lahko povzroèi odlaganje »belega prahu« v aparatu in gosto usedlino na površini posode, na energijskem pretvorniku (keramièki plošèici, ki proizvaja ultrazvok) in na notranjih stenah posode za vodo. Pena na površini pretvornika onemogoèa pravilno delovanje naprave.

Svetujemo vam:

1) da vedno uporabljate prevreto in ohlajeno ali pa destilirano vodo,

2) oèistite posodo vsake 3 dni in energijski pretvornik vsak teden

3) Potrebno je redno menjavanje vode, da ostane sveža in v njem ne ostane veè kot dva dni,

4) kot tudi èišèenje naprave in preverjanje, ali so vsi deli popolnoma suhi, ko naprava ne deluje.

Za èišèenje energijskega pretvornika:

1) Na površino nanesite 2 do 5 kapljic kisa in jih pustite delovati 2 do 5 minut.

2) Z mehko krtaèko s površine odstranite vodni kamen. Ne uporabljajte trdih orodij, ki bi opraskala površino.

3) Splaknite energijski pretvornik s èisto vodo

4) Za èišèenje energijskega pretvornika ne uporabljajte mila ali drugih lužnatih snovi.

Èišèenje posode:

1) Oèistite posodo za vodo z mehko krpo in s kisom, èe je v notranjosti usedlina ali apnenèasta obloga.

2) Èe usedlina prekriva varnostno izklopno napravo, kanite nanjo nekaj kapljic kisa in jo oèistite s šèetko

3) Posodo splaknite s èisto vodo.

Shranjevanje :

1) Ultrazvoèni vlažilec zraka skrbno oèistite in posušite skladno z navodili za vzdrževanje.

2) Pred shranjevanjem mora biti popolnoma suh. Ne hranite ga tako, da ostaja voda v podnožju.

3) Hranite aparat na suhem in prezraèevanem prostoru izven dosega otrok.

OKVARE IN POPRAVILA

Èe naprava ob normalni uporabi ne deluje pravilno, si pomagajte z naslednjo tabelo:

Napaka	Možni vzroki	Popravila
Ni pihanja, ni pare.	Ni toka.	Prikljuèite aparat na omrežje.
	Regulacija intenzivnosti razvijanja pare je na najnižji stopnji.	Nastavite intenzivnost pare.
	Nivo vode v utoru je previsok.	Odlijte vodo iz kanala.
	Iztekanje iz posode za vodo	Pravilno zaprite pokrovèek.
Piha, vendar ni pare.	V posodi ni vode.	Napolnite posodo.
	Temperatura enote je prenizka.	Pol ure pred uporabo postavite enoto v prostor s sobno temperaturo.
Para ima neprijeten vonj.	Voda je predolgo stala v posodi.	Oèistite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
Neprimerna jakost vonja	Regulacija intenzivnosti razvijanja pare je na najnižji stopnji.	Nastavite gumb za regulacijo.
	Usedline na pretvorniku.	Oèistite pretvornik.
	Prehladna voda.	Uporabljajte vodo sobne temperature.
	Umazana voda.	Oèistite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
Para ne izhaja.	Regulacija intenzivnosti razvijanja pare je na najnižji stopnji.	Nastavite intenzivnost pare.
	Posoda in podnožje nista pravilno sestavljena.	Poskrbite, da bosta.
	Ventilator ne deluje pravilno.	Izdelek vrnite dobavitelju ali njegovi servisni službi.
Hrup	Prenizka gladina vode v posodi.	V posodo dolijte vodo.
	Resonanca zaradi nestabilne podlage	Postavite aparat na stabilno podlago.

SN

TEHNIÈNI PODATKI

- Prostornina rezervoarja za vodo: 2 l
- Najvišja stopnja izparevanja: 110 ml/h
- Hrup: ≤ 50dB

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

NÁVOD NA POUŽITIE

Köszönjük, hogy a MIXY LANAFORM ® párásító készüléket választotta! Ez a párásító készülék magas frekvenciájú, ultrahangot kibocsátó oscillátorral rendelkezik, mely 1-5 µm átmérõjû apró vízcseppeket képez.

A szellõztetõ rendszer hideg pára formájában bocsátja ki a vizet, létrehozva ezáltal a kívánt páratartalmat. Ez a vízpára enyhe köd formájában hagyja el a permetezõ berendezést.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ ÚTMUTATÓT, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT :

- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelõen lehet használni.
- Ellenõrizze, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel-e a készülék mûködéséhez szükséges feszültségnek.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy (beleértve gyermek), aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelõ tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közremûködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelõs személy. Je vhodné dozera na deti, aby ste si boli istí, že sa so zariadením nehrajú.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt vagy a LANAFORM által ajánlott tartozékokat lehet használni.
- A sérült tápkábel csak a forgalmazó vagy a márkaszerviz által ajánlott speciális vagy azzal egyezõ kábelre cserélhetõ.
- Ne használja a készüléket, ha a konnektor sérült, nem mûködik megfelelõen, a földre esés következtében megsérült, vagy vízbe esett. A készülék ellenõrzését és javítását a forgalmazónál vagy a kirendelt márkaszervizben végeztesse.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját használat után és tisztítás elõtt.
- Ne próbálja meg újból használni a vízbe esett készüléket, hanem húzza ki azonnal a csatlakozót a konnektorból.
- Ne hagyjon elektromos készüléket felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatva. Húzza ki a csatlakozót használaton kívül.
- Tartsa távol az elektromos vezetéket a meleg felületektől.
- Ne használja a készüléket olyan helységben, ahol aeroszolt permeteznek, illetve a levegőt kezelik.
- A készülék kizárólag otthoni, családi használatra lett tervezve.
- Ne takarja le a készülék szellõzõnyílásait és ne helyezze a berendezést instabil felületre, mint például szõnyegre vagy matracra. Ez akadályozhatja a megfelelõ szellõzését. Ellenõrizze, hogy ne legyenek a szellõzõnyílások hajszállal, szösszel, porral, stb. eltömõdve. Ne tegyen semmiféle tárgyat a készülékbe.
- Helyezze mindig a párásító készüléket egy stabil, sík és vízszintes felületre, legalább TIZENÖT centiméter távolságra a falaktól és tartsa távol a különböző hőforrásoktól, mint például kályháktól, radiátoroktól, stb. A készülék nem tud megfelelően működni ferde felületen.
- Ne használja a berendezést víz, elektromos készülék és fából készült bútor közelében.
- Soha ne dugja be vagy húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, amíg Ön vízben vagy nedves környezetben tartózkodik. Ez ugyanis áramütést okozhat.
- Tisztításkor ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Az ultrahangos párásító készüléket rendszeresen kell tisztítani. Ehhez olvassa el és tartsa be a használati útmutató tisztításra vonatkozó elõírásait.
- Tilos a készülék alapzatát szétszerelni.
- Amennyiben a készülékből víz folyik vagy furcsa szagot érez működés közben, azonnal hagyja abba a termék használatát és vigye vissza a forgalmazóhoz vagy a márkaszervizbe.
- A tartályba KIZÁRÓLAG legfeljebb 40°C-os desztillált vagy demineralizált vizet szabad önteni.
- Ne kapcsolja be a párásító készüléket, ha nincs víz a tartályban.
- Ne rázza a készüléket. Ezáltal belefolyhat a víz a készülék alapzatába, mely befolyásolhatja mûködését.

• Ne nyúljon vízbe vagy vízbe mártott alkatrészekhez a készülék mûködése közben.

• Az alkatrészek meghibásodása ellen óvja a készülék belsejét a beszennyeződéstől.

• Ne kaparja a transzduktort.

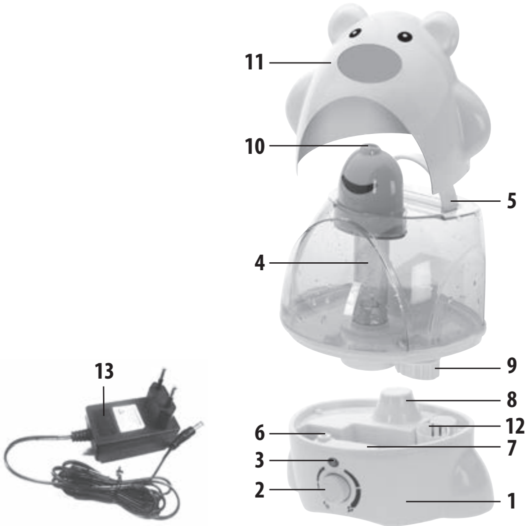
• Fagypont (0°C) alatti hõmérséklet esetén távolítsa el a tartályt és a talapzatot az eljegesedés okozta meghibásodások elkerülése érdekében.

• Ne használja a készüléket, ha a helység levegõjének már megfelelõ a páratartalma (legalább 50% -os relatív páratartalom). A túlzott páratartalom a helyiség hûvös falain, vagy hûvös felületein való lecsapódásban nyilvánul meg. A helyiség páratartalmának helyes meghatározásához használjon páratartalom mérõt, mely beszerezhetõ a legtöbb szaküzletben és a nagyobb áruházakban.

• A készüléket 5 °C és 40 °C közötti hõmérsékleten, 50%-nál alacsonyabb relatív páratartalom mellett érdemes használni.

ALKATRÉSZEK (1. ábra)

1. Fõegység
2. Fõkapcsoló (BE/KI kapcsoló és páraszabályzó)
3. Jelzõlámpa
4. Tartály
5. Tartályfogantyú
6. Vízszintjelzõ
7. Transzduktor
8. Ventillátor
9. Tartálysapka
10. Fúvóka
11. Fedél
12. Szűrő
13. Transzformátor



1. ábra

HASZNÁLATI ELÕÍRÁSOK

Tulajdonságok:

• 2 literes ûrtartalom

• Több, mint 18 óra folyamatos működés

• Egyszerűen feltölthető víztartály.

• Integrált biztonsági berendezés, mely automatikusan leállítja a párakibocsátást, ha a víztartály kiürül.

• A jó minőségű transzduktor megfelelő és tartós működést biztosít.

Funkciók:

• Növeli és szabályozza a helyiség relatív páratartalmát.

• Kiküszöböli az elektrosztatikus feltöltődést.

• Javítja a helyiség levegőjének minőségét.

Kezelési útmutató:

• Az készüléket fél órával a bekapcsolása előtt helyezze abba a helyiségbe, ahol működtetni szeretné, hogy átvegye a környező hőmérsékletet.

- Vegye ki a víztartályt a készülékbõl (**2. ábra**), és csavarozza ki a dugót az óramutató járásával ellentétes irányban (**3. ábra**).
- Töltse fel a tartályt legfeljebb 40°C-os tiszta vízzel (**4. ábra**). Gyõzõdjön meg arról, hogy a szilikongyûrû jól van elhelyezve, majd az óramutató járásával egyezõ irányba csavarva csukja be a tetejét.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tartály tiszta és megfelelõen zárt, majd helyezze óvatosan a fõegységre. (**5. ábra**)
- Száraz kézzel csatlakoztassa a vezetéket az elektromos hálózatra és kapcsolja be a készüléket. A kék jelzõlámpa felgyullad. Ekkor a készülék elkezd mûködni. (**6. ábra**).
- Ezután szabályozhatja a kívánt páramennyiséget a páraszabályzó gombot forgatva (**7. ábra**).
- Amikor a tartály kiürül, a készülékben lévõ biztonsági berendezés automatikusan megszakítja a készülék áramellátását, hogy megakadályozza a fûtõelem túlhevülését.
- Mindig állandó felügyeletre van szükség a kockázatok elkerülése érdekében.








2. ábra **3. ábra** **4. ábra** **5. ábra** **6. ábra** **7. ábra**

Figyelem: A TRANSZDUKTOR MÛKÖDÉSÉT LEÁLLÍTÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉS ELLENÉRE, HASZNÁLATON KÍVÜL NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET FESZÜLTSÉG ALATT.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS :

Kemény víz esetén, azaz ha túl nagy a víz kalcium és magnézium tartalma, ún. «fehér por» rakódhat le a készülékben, mely kemény lerakódás formájában jelenik meg a medence alján, a transzduktoron (ultrahangképzõ kerámia pasztilla), illetve a víztartály belsõ falain. A transzduktor felületén lévõ hab akadályozza a készülék megfelelõ mûködését.

Javaslatok:

1) Mindig felforralt és lehűtött vizet vagy desztillált vizet használjon a készülékhez,

2) tisztítsa ki a tartályt 3 naponta, a transzduktort pedig hetente,

3) rendszeresen cserélje a vizet, hogy mindig friss legyen, és ne hagyja a tartályban 2 napnál tovább,

4) tisztítsa meg az egész készüléket, és ügyeljen arra, hogy használaton kívül az összes alkatrésze teljesen száraz legyen.

A transzduktor tisztításakor:

1) Öntsön 2-5 csepp ecetet a felületére és hagyja rajta 2-5 percig.

2) Távolítsa el a felületi lerakódást egy puha kefével. Ne használjon kemény eszközt a felület kaparásához.

3) Öblítse le a transzduktort tiszta vízzel.

4) Ne használjon szappant vagy egyéb lúgos mosószert a transzduktor tisztításához.

A víztartály tisztítása:

1) Tisztítsa meg a medencét vízzel egy puha törlõrongy segítségével, vagy használjon ecetet, ha mészkõlerakódás vagy egyéb lerakódás van a belsejében.

2) Amennyiben lerakódás borítja a biztonsági kapcsolót, öntsön rá néhány csepp ecetet és tisztítsa meg egy kefével.

3) Öblítse ki a medencét tiszta vízzel.

Tárolás:

1) Tisztítsa és szárítsa meg gondosan az ultrahangos párásító készüléket a karbantartási útmutató szerint.

2) Hagyja teljesen megszáradni a tárolás elõtt. Ne tárolja úgy, hogy még víz maradt az alján.

3) Tárolja száraz, hûvös helyen a készüléket, távol a gyermekektõl.

HIBÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Amennyiben a készülék rendeltetésszerû használata során mûködési rendellenességeket tapasztal, nézze meg az alábbi táblázatot:

Hiba	Lehetséges okok	Megoldások
Nincs se fújás, se pára	Nincs áram.	Kösse be a készüléket a hálózatba
	A párakibocsátás erõsségének szabályozója a minimumon van	Állítsa be a páramennyiséget.
	Túl magas a vájatban a vízszint.	Vegyen ki vizet az üregbõl
	Ereszt a víztartály	Zárja le a fedelet megfelelõen
A készülék fúj, de nincs párakibocsátás	Nincs víz a tartályban	Töltse meg a tartályt
	A készülék hõmérséklete túl alacsony.	Használat elõtt fél órával helyezze el a készüléket egy szobahõmérsékletû helyiségbe.
Furcsa szaga van a párának	Túl régóta áll a víz a tartályban.	Tisztítsa ki a tartályt és öntsön bele tiszta vizet.
Gyenge intenzitás	A párakibocsátás erõsségének szabályozója a minimumon van	Állítsa be a szabályozó gombot
	Lerakódás lepi el a transzduktort.	Tisztítsa meg a transzduktort.
	Túl hideg a víz.	Használjon szobahõmérsékletû vizet.
	A víz nem tiszta.	Tisztítsa ki a tartályt és öntsön bele tiszta vizet.
A párakibocsátás nem növekszik	A párakibocsátás erõsségének szabályozója a minimumon van	Állítsa be a páramennyiséget.
	A tartály és az alapzat nincs jól összeillesztve egymással	Illessze össze azokat megfelelõen
	A ventillátor nem mûködik rendesen	Vigye vissza a terméket a forgalmazóhoz vagy a márkaszervizbe.
Zajos a készülék	Rezonancia alakult ki, mivel túl alacsony a tartályban levõ vízszint	Öntsön vizet a tartályba.
	Rezonancia alakult ki a túl instabil felszín miatt	Helyezze a készüléket egy stabil felületre

MŰSZAKI ADATOK

Víztartály térfogat: 2 L

Maximális párakibocsátás: 110 ml/h

Zajos a készülék: ≤ 50dB

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

دليل الاستعمال

تشكركم على اهتمامكم بمرطب الهواء MIXY من ®LANAFORM. يَستخدم هذا المرطب هزازا عالي الترددات يُنتج الأمواج فوق الصوتية التي تشطر الماء إلى جزيئات صغيرة جدا يتراوح قطرها ما بين 1 إلى 5 ميكرومتر.
يقوم النظام المروحي ببث الماء في شكل بخار بارد ويوفر بذلك الرطوبة المرغوبة. يتميز هذا البخار بغمامة خفيفة تنبثق من الناشر.

إقرؤوا من فضلكم كل التعليمات قبل استعمال هذا الجهاز المُرطِب، وخاصة هذه التعليمات الأمنية الأساسية:

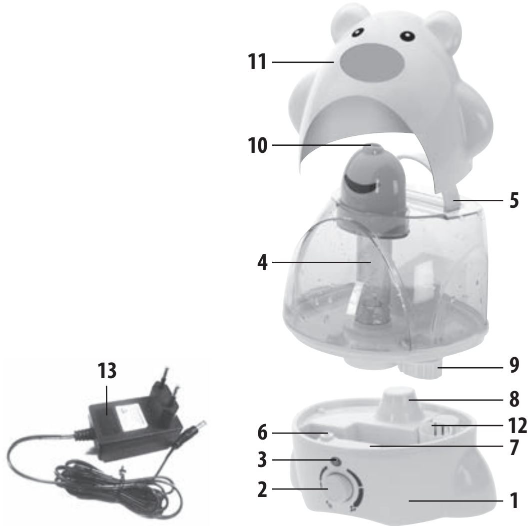
- لا تستعملوا هذا الجهاز إلا في الإطار الذي يحدده هذا الدليل.
- تأكدوا من أن الجهد الكهربائي المكتوب على الجهاز يناسب جهد شبكة التيار التي لديكم.
- لم يُصممَّ هذا الجهاز ليُستعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال) ولا من طرف أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة اللتين تؤهلانهم لذلك، إلا إذا استفادوا من مراقبة شخص مسؤول عن أمنهم أو من تعليمات سابقة تخص استعمال الجهاز يكون قد قدمها لهم. تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستعملوا ملحقات لم تنصح بها LANAFORM أو لم تأت رفقة هذا الجهاز.
- إذا تلف حبل الكهرباء، يجب تعويضه بحبل خاص أو مماثل متوفر عند البائع أو عند مصلحته لما بعد البيع.
- لا تستعملوا هذا الجهاز إذا تلف مقبسه الكهربائي، أو إذا كان لا يعمل بشكل جيد، أو إذا سقط على الأرض، أو إذا تلف، أو إذا وقع في الماء. في كل هذه الحالات، خذوه إلى بائعكم أو إلى خدمته لما بعد البيع لمعاينته وإصلاحه.
- افصلوا الجهاز دائما عن التيار الكهربائي بعد استعماله وقبل تنظيفه.
- لا تحاولوا التقاط الجهاز إذا سقط في الماء. افصلوه فورا عن التيار الكهربائي.
- يجب أن لا يُترك أي جهاز كهربائي موصولا بالتيار دون مراقبة له. افصلوه عن التيار في حالة عدم استخدامه.
- أبعدوا الحبل الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- لا تشغلوا أبدا هذا الجهاز في حجرة تستعمل فيها منتجات في بخاخات أو في غرفة فيها تزويد بالأكسجين.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- لا تسدوا أبدا منافذ تهوية الجهاز، ولا تضعوه أبدا على سطح غير ثابت مثل بساط أو فراش، فقد يعوق ذلك تهويته أيضا. تأكدوا من أن منافذ التهوية ليست مسدودة بالشعر أو بالوبر أو بالغبار، الخ. لا تحاولوا إدخال أي شيء فيها.
- ضعوا المرطب دائما على مساحة أفقية مسطحة وصلبة وعلى بُعد خمسة عشر سنتيمترا على الأقل من الجدران. أبعدوه عن مصادر الحرارة كالمواقد والمدافئ المشعة، الخ. لا يُمكن للمرطب أن يعمل بشكل صحيح وهو على سطح غير أفقي.
- لا تستعملوا هذا الجهاز بالقرب من أي مكان فيه ماء أو بالقرب من جهاز كهربائي أو أثاث مصنوع من الخشب.
- لا تحاولوا أبدا وصل هذا الجهاز بالتيار أو فصله عنه إذا كنتم تلامسون الماء أو كنتم في جو رطب. قد يشكل ذلك خطر الإصابة بصدمة كهربائية.
- لا تغمسوا الجهاز أبدا في الماء أو أي سائل آخر ولا تغمروه به من أجل تنظيفه.
- يجب تنظيف المرطب ذي الأمواج فوق الصوتية بانتظام. للقيام بذلك، ارجعوا إلى إرشادات التنظيف الموجودة في هذا الدليل واتبعوها بدقة.
- لا تقوموا أبدا بتفكيك الوحدة الرئيسية.
- إذا تسرب الماء من الجهاز أو إذا انبثقت منه رائحة غير عادية أثناء تشغيله، توقفوا فورا عن استعماله وخذوه إلى البائع أو إلى خدمته لما بعد البيع.
- لا تضيفوا إلى الخزان **أية** مادة أخرى غير الماء المقطر أو المنزوع المعادن والذي تقل درجة حرارته عن 40 مئوية.
- لا تشغلوا أبدا المرطب إذا لم يكن هناك ماء في الخزان.
- لا ترُجّوا الجهاز، فقد يطفح بذلك الماء في القاعدة الرئيسية ويُؤثر في عملها.
- لا تلمسوا أبدا ماء الخزان أو أجزاء الجهاز المغمورة به عندما يكون هذا الأخير قيد التشغيل.
- اجتنبوا ملامسة الماء لداخل القاعدة الرئيسية كي لا تتضرر مكوناتها.
- لا تحُكوا أبدا مُحوَل الطاقة.
- في حالة انخفاض الحرارة إلى ما دون الصفر (أقل من 0 مئوية)، يرجى تفريغ الخزان والقاعدة من الماء لاجتناب خطر التجمد.

AR

- لا تستعملوا المرطب إذا كان هواء الحجرة رطبا بما يكفي (أي برطوبة نسبية لا تقل عن 50%). تظهر الرطوبة الزائدة في شكل ماء مُتكثف على الأسطح أو الجدران الباردة للغرفة. لتحديد نسبة رطوبة الحجرة بطريقة صحيحة، استعملوا مقياسا للرطوبة قد تجدونه في متاجر الخردوات أو في المراكز التجارية الكبرى.
- يُنصح باستعمال الجهاز في درجة حرارة تتراوح ما بين 5 و40 مئوية وفي رطوبة نسبية تقل عن 50%.

المكونات (الشكل 1)

1. الوحدة الرئيسية
2. المفتاح الرئيسي (ON/OFF) وضبط قوة البخار
3. المؤشر الضوئي
4. الخزان
5. مقبض الخزان
6. نظام استشعار مستوى الماء
7. مُحول الطاقة
8. المروحة
9. سدادة الخزان
10. النضاح
11. الغطاء
12. ف ل تر
13. المحول الكهربائي



الشكل 1

تعليمات الاستعمال

خصائص الجهاز:

- السعة: 2 ل
- يعمل باستمرار لمدة تفوق 18 ساعة
- خزان ماء سهل للملأ
- نظام أمان مُدمَج يوقف تشغيل الناشر تلقائيا عندما يفرغ الخزان من الماء
- محول للطاقة عالي الجودة يضمن تشغيل الجهاز بشكل صحيح ومستدام.

وظائف الجهاز:

- زيادة وضبط رطوبة الهواء النسبية للحجرة.
- التخلص من شحنات الكهرباء الساكنة.
- تحسين نوعية الهواء.

طريقة الاستعمال:

- ضعوا الجهاز في الحجرة مدة نصف ساعة قبل تشغيله، وذلك حتى يبلغ درجة الحرارة المحيطة به.
- اسحبوا خزان الماء من الجهاز (الشكل 2) ثم انزعوا سدادته بتدويرها عكس عقارب الساعة (الشكل 3).
- املؤوا الخزان بماء صاف لا تتجاوز حرارته 40 درجة مئوية (الشكل 4). تأكدوا من أن قرص السيليكون في مكانه الصحيح ثم اغلقوا السدادة بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة.
- تأكدوا من نظافة الخزان ومن عدم تسريبه للماء ثم ضعوه برفق على الوحدة الرئيسية. (الشكل 5)
- اوصلوا الجهاز بالمقبس الكهربائي وشغلوه بيدين جافتين. سيشتعل عند ذلك المؤشر الضوئي الأزرق ويبدأ الجهاز في العمل. (الشكل 6)
- يمكنكم بعد ذلك ضبط قوة البخار حسبما ترغبون عن طريق تدوير زر التحكم في قوة البخار (الشكل 7).
- إذا فرغ الخزان من الماء، يقوم نظام الأمان الموجود في الجهاز بقطع التيار الكهربائي عن هذا الأخير في حالة

AR

الارتفاع المُفرط لحرارة الدارة الكهربائية.

- في كل الحالات، تعتبر مراقبة الجهاز ضرورية لتفادي أي خطر ممكن.



الشكل **2** الشكل **3** الشكل **4** الشكل **5** الشكل **6** الشكل **7**

تنبيه: رغم وجود نظام الأمان الذي يوقف تشغيل محول الطاقة، اجتنبوا قدر الإمكان ترك الجهاز موصولا بالتيار الكهربائي إذا لم يكن قيد الاستعمال.

صيانة وتخزين الجهاز:

إذا كان الماء عسرا، أي إذا كان يحتوي على قدر زائد من الكلسيوم أو المغنيسيوم، فقد يترك "مسحوقا أبيضا" في الجهاز وزبدا كثيفا على سطح الخزان أو محول الطاقة (القرص الخزفي الذي يُنتج الأمواج فوق الصوتية) أو السطح الداخلي لخزان الماء. وجود الزبد على سطح محول الطاقة لا يسمح لهذا الأخير بالعمل بشكل صحيح.

ننصح:

1) باستعمال الماء المغلى المبرد أو الماء المقطر في كل مرة.
2) بتنظيف الخزان كل ثلاثة (03) أيام، وتنظيف محول الطاقة كل أسبوع.
3) بتبديل ماء الخزان بانتظام كي يبقى نظيفا وعدم تركه في الخزان أكثر من يومين.
4) بتنظيف الجهاز بكامله والتأكد من أن جميع أجزائه جافة تماما عندما لا يكون قيد الاستعمال.

لتنظيف محول الطاقة:

1) ضعوا ما بين قطرتين و5 قطرات من الخل على سطح المحول واتركوه من دقيقتين إلى 5 دقائق.
2) امسحوا الزبد عن السطح بواسطة فرشاة طرية. لا تستعملوا أداة صلبة لحكه.
3) اشطفوا محول الطاقة بالماء الصافي.
4) لا تستعملوا الصابون أو مواد قلوية أخرى لتنظيف محول الطاقة.

AR

لتنظيف وحدة الخزان:

1) نظفوا خزان الماء بخرقة ناعمة وشيء من الخل إذا كان بداخله زبد **أو** ترسبات كلسية.
2) إذا كان الزبد يغطي مفتاح الأمان، ضعوا عليه بضع قطرات من الخل ثم نظفوه بالفرشاة.
3) اشطفوا الخزان بالماء الصافي.

التخزين:

1) نظفوا المرطب ذي الأمواج فوق الصوتية وجففوه بعناية حسب تعليمات الصيانة.
2) اتركوه ليجف تماما قبل تخزينه. لا تخزنوه و تتركوا شيئا من الماء في قاعدته.
3) خزنوا الجهاز في مكان جاف وبارد بعيدا عن متناول الأطفال.

المشكلات والحلول

إذا لم يعمل الجهاز بشكل صحيح في ظروف الإستعمال العادية، يرجى الرجوع إلى الجدول التالي:

المشكلة	الأسباب الممكنة	الحلول
لا يوجد نفث ولا بخار	ليس هناك تيار كهربائي	أوصلوا الجهاز بالتيار
	التحكم في قوة البخار في مستواه الأدنى	اضبطوا قوة البخار
	مستوى الماء في الأخدود مرتفع جدا	اسحبوا شيئا من الماء من الأخدود
	الماء يتسرب من الخزان	أغلقوا الغطاء بإحكام
هناك نفث، لكنه من دون بخار	لا يوجد ماء في الخزان	املؤوا الخزان
	حرارة الجهاز شديدة الانخفاض	ضعوا الجهاز في حجرة بحرارة الجو لمدة نصف
		ساعة قبل استعماله
رائحة البخار غريبة	الماء راكد في الخزان منذ وقت طويل	نظفوا الخزان ثم املؤوه بماء نظيف
نشاط الجهاز ضعيف	التحكم في قوة البخار في مستواه الأدنى	اضبطوا زر التحكم في قوة البخار
	هناك ترسبات على محول الطاقة	نظفوا محول الطاقة
	الماء بارد جدا	استعملوا ماء بحرارة الجو العادية
	الماء غير نظيف	نظفوا الخزان ثم املؤوه بماء نظيف
البخار لا يتصاعد	التحكم في قوة البخار في مستواه الأدنى	اضبطوا قوة البخار
	الخزان والقاعدة ليسا موصولين جيدا	احرصوا على أن يكونا كذلك
	المروحة لا تعمل جيدا	خذوا الجهاز إلى البائع أو إلى خدمته لما بعد البيع
الضجيج	يوجد رنين بسبب قلة الماء في الخزان	أضيفوا شيئا من الماء إلى الخزان
	يوجد رنين بسبب السطح غير المستقر	ضعوا الجهاز على سطح مستقر

التفاصيل الفنية

- سعة خزان الماء: 2 ل
- طاقة التبخر القصوى: 110 ملل/ساعة
- الصوت: ≤ 50 ديسيبل

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

AR

ضمانة محدودة

تضمن ®LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق ®LANAFORM.

لا تتحمل ®LANAFORM أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم ®LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة ®LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة ®LANAFORM.

AR

NÁVOD K POUŽITÍ

Dìkujeme vám za zakoupení zvlhèovaèe vzduchu MIXY od spoleènosti LANAFORM®. Tento zvlhèovaè vzduchu používá vysokofrekvenèní ultzrazukový oscilátor pro dávkování malých kapièek vody (mlžiny) o prùmìru 1 až 5 mikrometrù (µm).

Ventilaèní systém rozptyluje vodu ve formì studené páry a zajiš⌧uje tak požadovanou vlhkost. Tato pára se projevuje jako opar, který vychází z difuzéru.

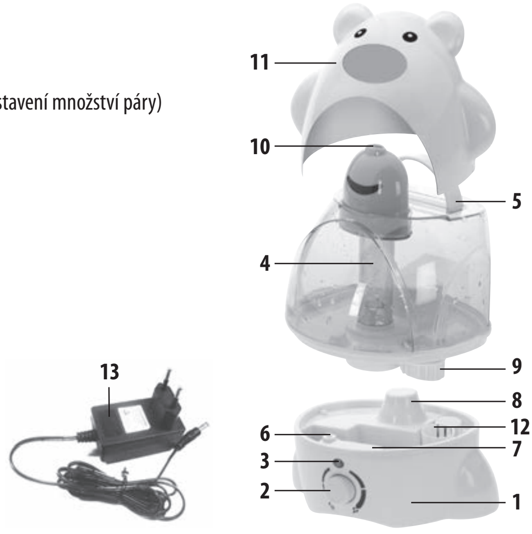
JEŠTĚ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SVÉHO NOVÉHO ZVLHČOVAČE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY, ZEJMÉNA PAK TĚCHTO NĚKOLIK ZÁKLADNÍCH BEZPEČNOSTNÍCH RAD:

- Pøístroj používejte výhradnì pro úèely uvedené v tomto návodu k použití a dle pokynù v nìm.
- Zkontrolujte, zda napìtí uvedené na pøístroji odpovídá napìtí ve vaší elektrické síti.
- Tento výrobek není urèen pro osoby (vèetnì dìtí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo mentálními schopnostmi, nebo osobám bez zkušeností èi znalostí, pokud výše uvedené osoby nejsou pod dohledem osoby odpovìdné za jejich bezpeènost, nebo ještì nebyly pouèeny o používání zaøízení. Doporuèujeme hlídat dìti, aby si s pøístrojem nehrály.
- Používejte výhradnì doplòky dodané s tímto zaøízením èi doplòky doporuèované spoleèností LANAFORM.
- V pøípadì, že je kabel zdroje poškozen, je tøeba ho nahradit speciálním kabelem èi kabelem podobným, který je k dispozici u dodavatele èi v rámci záruèních služeb.
- Zaøízení nesmí být použito v pøípadì, je-li je poškozen napájecí kabel, zaøízení nefunguje správnì, upadlo na zem nebo je poškozeno èi spadlo do vody. Nechte proto váš pøístroj zkontrolovat a pøípadnì opravit u svého dodavatele èi v záruèním servisu.
- Po každém použití a pøed každým èištìním odpojte pøístroj z elektrické sítì.
- Pøístroj, který spadl do vody, se nepokoušejte vylovit, ale okamžitì vytáhnìte pøívod ze zásuvky elektrického vedení.
- Zapojená elektrická zaøízení nesmí nikdy zùstat bez dozoru. Pokud pøístroj nepoužíváte, odpojte ho z elektrické sítì.
- Napájecí kabel nesmí být umístìný v blízkosti zdrojù tepla.
- Tento pøístroj zásadnì nepoužívejte v místnosti, kde se používají aerosolové výrobky (spreje), èi v místnosti, kde se podává nebo skladuje kyslík.
- Tento pøístroj je urèený výhradnì pro domácí použití.
- V žádném pøípadì nezakrývejte ventilaèní otvory, a stejnì tak zaøízení nikdy nepokládejte na nestabilní plochy, jako napø. koberec, matrace. Mohlo by dojít k narušení ventilace. Zkontrolujte, zda nejsou otvory ventilace zanesené vlasy, chlupy, plstnatými smotky, prachem apod. Do otvorù nezasunujte žádné pøedmìty.
- Zvlhèovaè je nutno ustavit na pevném, rovném a dokonale vodorovném podkladu minimálnì PATNÁCT centimetrù od stìn a v dostateèné vzdálenosti od zdrojù tepla jako jsou kamna, radiátory topení apod. Zvlhèovaè nemùže správnì fungovat, je-li ustavený na ploše, která není vodorovná.
- Tento pøístroj nepoužívejte v blízkosti míst, kde je pøítomná voda, v blízkosti jakýchkoliv elektrických spotøebièù nebo nábytku vyrobeného ze døeva.
- V žádném pøípadì se nepokoušejte zaøízení zapojit do sítì nebo ho ze sítì odpojit, jste-li v kontaktu s vodou nebo ve vlhkém prostøedí. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- V rámci èistìní zaøízení v žádném pøípadì nenamáèejte ani nepotápìjte do vody èi jiné kapaliny.
- Ultrazvukový zvlhèovaè musí být pravidelnì èištìn. Postup naleznete v kapitole o pokynech pro èištìní.
- V žádném pøípadì nerozebírejte základní jednotku.
- Pokud z pøístroje vytéká voda nebo pokud bìhem jeho provozu vzniká nestandardní zápach, pøístroj ihned vypnìte a odneste ho do prodejny, kde jste ho zakoupili, nebo do autorizovaného servisu.
- Do zásobníku vody nenalévejte žádnou jinou kapalinu než destilovanou nebo demineralizovanou vodu o teplotì nižší než 40 °C.

- Nezapínejte zvlhèovaè, jestliže v zásobníku není dostatek vody.
- Zaøízením netøeste. Voda by se mohla vylít do základní jednotky a ovlivnit tak negativnì funkènost spotøebièe.
- Jestliže je zaøízení v provozu, nedotýkejte se vody, ani ponoøených prvkù.
- Aby se zabránilo vzniku škod na zaøízení, zabraòte zanášení vnitøku základní jednotky.
- Nikdy neškrábejte transduktor.
- V pøípadì mrazu (tj. teploty nižší než 0 °C) vylijte ze zásobníku a ze základny vodu, abyste zabránili nebezpeèí jejího zmrznutí.
- Zvlhèovaè nepoužívejte v pøípadì, je-li vzduch v místnosti dostateènì zvlhèen (minimálnì 50 % relativní vzdušné vlhkosti). Pøekroèení vlhkosti se projevuje kondenzací par na studeném povrchu pøedmìtù nebo studených zdech místnosti. Pøi stanovení ideální míry vlhkosti v místnosti používejte vlhkomìr, který lze zakoupit ve vìtšinì specializovaných obchodù èi v obchodních domech.
- Zaøízení doporuèujeme používat pøi teplotì prostøedí 5°C až 40°C a v místech s relativní vzdušnou vlhkostí nižší než 50%.

SLOŽENÍ **(obr. 1)**

1. Základna
2. Hlavní spínaè (funkce „Zapnuto/Vypnuto" a nastavení množství páry)
3. Svìtelná kontrolka
4. Zásobník
5. Držák zásobníku
6. Ukazatel množství vody
7. Transduktor
8. Ventilátor
9. Zátka zásobníku
10. Tryska
11. Kryt
12. Filtr
13. Transformátor



obr. 1

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Technická specifikace:

- Obsah 2 litry
- Provozní autonomie 18 hodin bez pøerušení
- Snadné plnìní zásobníku na vodu.
- Vestavìná pojistka, která automaticky vypne difuzér, jakmile je zásobník na vodu prázdný.
- Vysoce kvalitní transduktor je zárukou náležitého a dlouhodobého fungování spotøebièe.

Funkce/Pracovní zaøazení:

- Zvyšuje a udržuje relativní vlhkost v místnosti.
- Odstraòuje elektrostatické náboje.
- Zlepšuje kvalitu vzduchu prostøedí

Zpùsob používání:

- Zaøízení umístìte do místnosti pùl hodiny pøed samotným použitím, aby se tak mohlo pøizpùsobit teplotì prostøedí.
- Vyjmìte zásobník na vodu (**obr. 2**) a odšroubujte šroubovací zátku proti smìru hodinových ruèièek (**obr. 3**).
- Zásobník naplòte èistou vodou o teplotì maximálnì 40 °C (**obr. 4**). Zkontrolujte, zda je silikonový tìsnící kroužek na svém místì, poté zavøete kryt tak, že jím otoèíte ve smìru hodinových ruèièek.
- Zkontrolujte, zda je zásobník èistý a zda z nìj neuniká voda, a potom ho opatrnì ustavte do základny. (**obr. 5**)
- Suchou rukou zapojte zástrèku do zásuvky a zapnìte spotøebiè. Rozsvítí se modrá svìtelná kontrolka. Pøístroj se spustí. (**obr. 6**)
- Následnì máte možnost nastavit požadovanou intenzitu páry otáèením ovladaèe intenzity páry (**obr. 7**).
- Jakmile je zásobník prázdný, bezpeènostní pojistka, která se nachází uvnitø spotøebièe, automaticky vypne elektrické napájení, pokud dochází k pøehøívání okruhu.
- V každém pøípadì je tøeba na pøístroj dohlížet, abyste zabránili jakémukoliv riziku.



obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5



obr. 6



obr. 7

Dùležité upozornìní: AÈKOLIV JE SOUÈÁSTÍ VÝBAVY PØÍSTROJE BEZPEÈNOSTNÍ ZAØÍZENÍ, KTERÉ VYPNE TRANSDUKTOR, NENECHÁVEJTE PØÍSTROJ ZAPNUTÝ, POKUD HO NEPOUŽÍVÁTE.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

Jestliže je voda tvrdá, tj. voda obsahuje pøíliš mnoho vápníku a hoøèíku, mùže se na povrchu zaøízení vytváøet „bílí prášek“ a kal – zejména na povrchu nádrže, na transduktoru (keramická výplò, která vytváøí ultrazvuk) a na vnitøních stìnách zásobníku na vodu. Pìna na povrchu transduktoru brání správnému fungování spotøebièe.

Doporuèení výrobce:

1) Zásadnì používejte pøevaøenou a vychlazenou vodu nebo vodu destilovanou.
2) Jednou za tøi dny vyèistìte zásobník a jednou týdnì transduktor.
3) Vodu v zásobníku pravidelnì vymìòujte, vodu nenechávejte v zásobníku déle než 2 dny bez výmìny.
4) Pokud pøístroj nepoužíváte, vyèistìte celý spotøebiè a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty pøístroje dokonale suché.

Èištìní transduktoru:

1) Na povrch transduktoru kápnìte 2 až 5 kapek octa a nechejte 2 až 5 minut pùsobit.
2) Vodní kámen usazený na povrchu okartáèujte mìkkým kartáèkem. Nepoužívejte tvrdé nástroje, které by mohly povrch poškrábat.
3) Propláchnìte transduktor èistou vodou.
4) Na èištìní transduktoru nepoužívejte mýdlo ani jiné zásadité prostøedky.

Èištìní jednotky zásobníku:

1) Vyèistìte nádrž na vodu pomocí jemného hadøíku, a v pøípadì, že se uvnitø nachází kal èi vodní kámen, i pomocí octa.

2) Pokud se kal nebo vodní kámen usadil na povrchu bezpeènostního spínaèe, pokapejte ho nìkolika kapkami octa a usazeniny odstraòte kartáèkem.

3) Zásobník vypláchnìte èistou vodou.

Skladování:

1) Ultrazvukový zvlhèovaè vyèistìte a peèlivì osušte, pøi èištìní postupujte podle pokynù pro provádìní údržby.

2) Než zaøízení uložíte, nejprve ho peèlivì vysušte. Zaøízení neschovávejte, je-li v základnì voda.

3) Zaøízení skladujte na suchém a vìtraném místì a udržujte ho mimo dosah dìtí.

PORUCHY A OPRAVY

V pøípadì funkèní závady pøi bìžném používání najdete pomoc v následující tabulce:

Porucha	Možná pøíèina	Nápravné opatøení/Oprava
Zaøízení nefouká ani nevypouští páru	Chybí proud	Zapojte zaøízení do sítì
	Kontrola intenzity páry je na minimu.	Nastavte intenzitu páry.
	V drážce je pøíliš vysoká hladina vody.	Odstraòte vodu ze žlábku
	Únik vody ze zásobníku na vodu.	Øádnì zavøete kryt
Pøístroj fouká, ale neprodukuje páru.	V zásobníku není voda	Naplòte do zásobníku vodu.
	Teplota pøístroje je pøíliš nízká.	Pùl hodiny pøed používáním umístìte pøístroj do místnosti s vhodnou okolní teplotou.
Pára s divným zápachem	Voda stála v zásobníku pøíliš dlouho bez výmìny.	Vyèistìte zásobník na vodu a naplòte ho èistou vodou.
Nízká intenzita páry	Kontrola intenzity páry je na minimu.	Nastavte knoflík kontroly
	Usazeniny na transduktoru.	Vyèistìte transduktor.
	Voda je pøíliš chladná.	Použijte vodu o teplotì vzduchu v místnosti.
	Voda není èistá.	Vyèistìte zásobník na vodu a naplòte ho èistou vodou.
Nevychází pára	Kontrola intenzity páry je na minimu.	Nastavte intenzitu páry.
	Zásobník a základna nejsou dobøe spojené.	Napravte to.
	Ventilátor dobøe nefunguje.	Odneste spotøebiè do prodejny, kde jste jej zakoupili, nebo do autorizovaného servisu.
Hluèný chod	Hluèný chod v dùsledku pøíliš malého množství vody v zásobníku.	Dolijte do zásobníku vodu.
	Hluèný chod v dùsledku nestabilního podkladu.	Umístìte zaøízení na pevnou plochu.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

- Obsah zásobníku na vodu: 2 litry
- Maximální odpaøování: 110 ml/h
- Hluèný chod: ≤ 50dB

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Благодарим ви за интереса към овлажнителя MIXY на LANAFORM®. Този овлажнител използва високочестотен осцилатор, който произвежда ултразвукови вълни, за да раздели водата на миниатюрни частици с диаметър между 1 и 5 µm.

Вентилационната система разпръсква водата под формата на студена пара и така осигурява желаната влажност. Парата излиза като лека мъгла от дифузора.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШИЯ ОВЛАЖНИТЕЛ, ПО-СПЕЦИАЛНО СЛЕДНИТЕ НЯКОЛКО ПРЕПОРЪКИ ЗА ЕЛЕМЕНТАРНА БЕЗОПАСНОСТ:

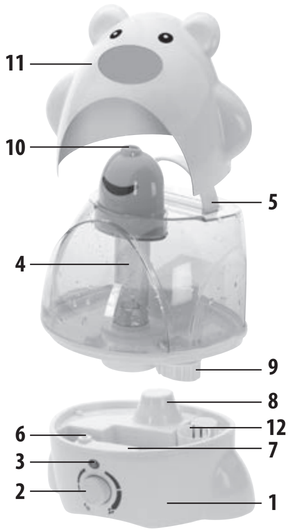
- Използвайте уреда само по описания в това ръководство начин за употреба.
- Уверете се, че посоченото върху уреда напрежение съответства на напрежението на електрозахранващата мрежа.
- Този уред не е предвиден за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица без опит или познания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице не ги наблюдава или ако им са дадени предварителни инструкции за употребата на уреда. Трябва да се следи деца да не играят с уреда.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от LANAFORM или които не са доставени с този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален или подобен кабел от доставчика или отдела за следпродажбен сервиз.
- Не използвайте уреда, ако щепселът е повреден, ако не работи правилно, ако е падал на пода или е повреден, или ако е падал във вода. Занесете уреда за ремонт при доставчика или в отдела за следпродажбен сервиз.
- Винаги изключвайте уреда, след като сте го използвали и преди да го почистите.
- Не се опитвайте да вдигнете падналия във вода уред, а незабавно го изключете.
- Никога не оставяйте включен електрически уред без наблюдение. Изключете го, когато не го използвате.
- Оставяйте електрическия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не използвайте уреда в стая, в която се използват аерозолни продукти (спрейове) или в стая, в която влиза кислород.
- Уредът е предназначен изключително за домашни цели.
- Не запушвайте вентилационните отвори на уреда и не го поставяйте върху нестабилна повърхност като килим или дюшек. Това може да попречи на вентилацията. Уверете се, че отворите за проветряване не са запушени с косми, плюш, прах и др. Не поставяйте вътре в тях предмети.
- Винаги поставяйте овлажнителя върху твърда, равна и хоризонтална повърхност, поне на ПЕТНАДЕСЕТ сантиметра от стените и далеч от източници на топлина като тигани, радиатори и др. Възможно е овлажнителят да не работи добре върху нехоризонтална повърхност.
- Не използвайте уреда в близост до място, където има вода или електрически уреди, или мебели, изработени от дърво.
- Не се опитвайте да включвате или изключвате този уред, ако сте в контакт с вода или сте във влажна среда. Това може да доведе до риск от електрически удар.
- Не потапяйте и не пускайте уреда във вода или каквато и да е друга течност, за да го почистите.
- Ултразвуковият овлажнител трябва редовно да се почиства. За тази цел прочетете и изпълнете препоръките за почистване в настоящото ръководство.
- Не разглобявайте корпуса.
- Ако от уреда тече вода или ако по време на употребата се появи необичайна миризма, незабавно спрете да използвате този продукт и се свържете с доставчика или отдела за следпродажбен сервиз.

- Не добавяйте НИКАКВО друго вещество, освен дестилирана или деминерализирана вода в резервоара с температура по-ниска от 40°.
- Не включвайте овлажнителя, когато няма вода в резервоара.
- Не разклащайте уреда. Това може да доведе до преливане на водата в корпуса и да засегне функционирането му.
- Никога не докосвайте водата и потопените съставни елементи, когато корпусът работи.
- За да не се стигне до повреждане на съставните части, избягвайте да пръскате вътрешността на корпуса.
- Не стържете трансдуктора.
- При отрицателна температура (под 0°) източете водата от резервоара и от корпуса, за да избегнете риска от замръзване.
- Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в стаята вече е достатъчно влажен (поне 50% относителна влажност). Излишъкът от влага става явен по кондензацията върху студените повърхности или студените стени на стаята. За да определите правилно процента на влажност в стаята, използвайте хигрометър, който може да закупите от повечето магазини за оборудване и в големите супермаркети.
- Препоръчително е да използвате уреда при температура между 5 и 40° C и при относителна влажност под 50%RH.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ **(Фиг. 1)**

1. Корпус
2. Главен прекъсвач (ВКЛ./ИЗКЛ. и Настройка на апарата)
3. Светлинен индикатор
4. Резервоар
5. Дръжка на резервоара
6. Детектор на равнището на водата
7. Трансдуктор
8. Вентилатор
9. Капачка на резервоара
10. Жигльор
11. Капак
12. Филтър
13. Трансформатор





Фиг. 1

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Характеристики:

- Капацитет от 2 л
- Работи непрекъснато в продължение на 18 часа
- Лесен за пълнене воден резервоар
- Интегриран механизъм за безопасност, който прекъсва автоматично функционирането на дифузора, когато водният резервоар е празен
- Висококачественият трансдуктор гарантира правилно и дълготрайно функциониране.

BU

Функции:

- Увеличава и регулира относителната влажност на въздуха в стаята
- Елиминира електростатичните заряди
- Подобрява качеството на околния въздух

Начин на употреба:

- Поставете уреда в стаята половин час преди да го включите, за да се адаптира към околната температура.
- Извадете водния резервоар от уреда (**Фиг. 2**), развийте капачката и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка (**Фиг. 3**).
- Напълнете водния резервоар с чиста вода при максимална температура 40° C (**Фиг. 4**). Проверете дали силиконовата шайба е добре поставена, след което затворете капака, като го завъртите в посока на часовниковата стрелка.
- Уверете се, че е чиста и водонепропусклива, след което поставете внимателно резервоара върху корпуса. (**Фиг. 5**)
- Със сухи ръце включете щепсела, а след това и уреда. Синият светлинен индикатор светва. Тогава уредът започва да работи. (**Фиг. 6**).
- След това можете да настроите желания интензитет на парата, като завъртите бутона за управление на интензитета на пара (**Фиг. 7**).
- След като резервоарът се изпразни, механизмът за безопасност, който се намира вътре в уреда, автоматично ще прекъсне електрическото захранване, ако веригата се пренагрее.
- Във всички случаи е необходимо наблюдение отблизо, за да няма рискове.



Фиг. 2 **Фиг. 3** **Фиг. 4** **Фиг. 5** **Фиг. 6** **Фиг. 7**

Внимание: ВЪПРЕКИ МЕХАНИЗМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОЙТО ПРЕКЪСВА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ТРАНСДУКТОРА, ПО ПРИНЦИП ИЗБЯГВАЙТЕ ДА ОСТАВЯТЕ УРЕДА ПОД НАПРЕЖЕНИЕ, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.

ПОДДРЪЖКА И ПРИБИРАНЕ:

Ако водата е твърда, тоест ако съдържа прекалено много калций и магнезий, в уреда може да се утаи „бял прах“ и на повърхността на тасчето върху трансдуктора да се образува много пяна (керамична пластина, която произвежда ултразвукови вълни), както и върху вътрешните стени на водния резервоар. При пяна на повърхността на трансдуктора уредът не може да работи правилно.

Съветваме ви:

1) да използвате кипната и изстудена вода или дестилирана вода при всяка употреба,

2) да почиствате резервоара на всеки 3 дни, а трансдуктора всяка седмица,

3) да сменяте редовно водата в резервоара, така че да е прясна, да не я оставяте да престоява в него повече от 2 дни,

4) да почиствате целия уред и да проверявате дали всички части са отлично подсушени, когато не се използва.

За да почистите трансдуктора:

1) Поставете 2-5 капки оцет на повърхността и оставете да престои от 2 до 5 минути.

2) Изгребете пяната от повърхността с помощта на мека четка. Не използвайте твърд инструмент за остъргване на повърхността.

3) Изплакнете трансдуктора с чиста вода.

4) Не използвайте сапун или други вещества, които са основи, за почистването на трансдуктора.

За да почистите тасчето:

1) Почистете тасчето с вода с помощта на мека кърпа и с оцет, ако има пяна ИЛИ варовита утайка в него.

2) Ако пяната покрива прекъсвача за безопасност, сипете няколко капки оцет и почистете с четката.

3) Изплакнете тасчето с чиста вода.

Прибиране:

1) Почистете и изсушете внимателно ултразвуковия овлажнител, като следвате инструкциите за поддръжка.

2) Оставете го да изсъхне напълно, преди да го приберете. Не го прибирайте с вода в корпуса.

3) Приберете уреда на сухо и проветриво място, далеч от деца.

ПОВРЕДИ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

При неправилно функциониране при обичайни условия на употреба направете справка с таблицата по-долу:

Повреда	Възможни причини	Отстраняване
Няма въздушна струя, няма пара	Няма въздушен поток	Включете уреда
	Управлението на интензитета на парата е минимално.	Настройте интензитета на парата.
	Равнището на водата в канала е прекалено високо	Отстранете водата от канала
	Теч от водния резервоар	Затворете правилно капака
Има въздушна струя, но няма пара	Няма вода в резервоара	Напълнете резервоара
	Температурата от корпуса е прекалено ниска.	Поставете корпуса на стайна температура в продължение на половин час преди употреба.
Пара със странна миризма	Водата е престояла прекалено дълго време в резервоара.	Почистете резервоара и сипете в него прясна вода.
Слаб интензитет	Управлението на интензитета на парата е минимално.	Настройте бутона за управление.
	Утайка върху трансдуктора.	Почистете трансдуктора.
	Водата е прекалено студена.	Използвайте вода с околна температура.
	Водата не е чиста.	Почистете резервоара и сипете в него прясна вода.

Не се вдига пара	Управлението на интензитета на парата е минимално.	Настройте интензитета на парата.
	Резервоарът и корпусът не са свързани добре.	Свържете ги.
	Вентилаторът не работи правилно.	Занесете продукта при доставчика или в отдела за следпродажбен сервиз.
Шум	Резонанс, който се дължи на прекалено ниското равнище на вода в резервоара.	Добавете вода в резервоара.
	Резонанс, който се дължи на нестабилна повърхност.	Поставете корпуса върху стабилна повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Капацитет на водния резервоар: 2 L
- Максимално равнище на изпаряване: 110 ml/h
- Шум: ≤ 50dB

СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ

- Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.
- След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM® не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM® не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злополука, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM®.

LANAFORM® не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получи Вашия уред, LANAFORM® ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM®. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM®, лице, анулира настоящата гаранция.



SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

3696bG!